



memoria 2000

Jesuit Refugee Service

Servicio Jesuita a Refugiados



El JRS fue creado por el P. Arrupe SJ en 1980. Es una organización católica internacional que tiene la misión de acompañar, servir y defender la causa de los refugiados y desplazados.

El Servicio Jesuita a Refugiados publica esta **Memoria 2000** en inglés, español, italiano y francés.

Fotografía de primera

página: Mark Raper SJ/JRS, Nimule, Sur de Sudán

Director: Lluís Magriñà SJ
Editor: Danielle Vella
Productor: Stefano Maero

Los artículos pueden ser reproducidos libremente, citando su fuente.

El P. Pedro Arrupe, cuyo corazón era tan grande como el mundo, encaminó nuestro trabajo con los refugiados estableciendo JRS. Ahora, 20 años después, los jesuitas y sus compañeros están presentes junto a los refugiados y las comunidades desplazadas en casi todas las zonas del mundo. Esta presencia a veces consiste en simplemente 'estar ahí', escuchando, llorando, afirmando, curando, aprendiendo a ser siervos de la misión de Cristo.

*Mike Schultheis SJ,
antiguo director adjunto de JRS*



Indice

Mensaje del director internacional de JRS	3
Presión política de JRS en el 2000	4
Africa Oriental	5
Grandes Lagos	13
Africa Meridional	19
Asia Pacífico	29
Asia Meridional	37
Europa	43
Sureste de Europa	49
América Latina y Caribe	55
Estados Unidos y Canadá	60
Las finanzas de JRS 2000	61
El personal de JRS	62
Publicaciones de JRS	63
Cómo contactar JRS	64

John Kleiderer/JRS



Tanzania: La Cruz del Jubileo de la Diócesis de Kigoma, llevada por refugiados en el campamento de Mtendeli el miércoles de ceniza.

20 AÑOS SERVIENDO A LAS PERSONAS DESPLAZADAS



El año 2000 tuvo un significado especial para el Servicio Jesuita a Refugiados, ya que llegábamos a los 20 años de existencia, y se cumplía el décimo aniversario de la muerte de nuestro fundador, Pedro Arrupe SJ.

Desde el inicio de su misión, JRS ha tenido como objetivo estar presente primordialmente entre los refugiados olvidados por los medios de comunicación. Este compromiso ha llevado a algunos de nuestros compañeros a sacrificar sus vidas al servicio de las personas desplazadas. Uno de ellos fue el Hermano Antonio Bargiggia, un trabajador de JRS en Burundi, que murió asesinado en octubre.

Este año, nuestro equipo en las Molucas fue evacuado debido a la intensificación de la violencia étnica. Durante el 2001, confiamos que podremos ayudar a las personas desplazadas a regresar a sus hogares en aquellas islas de Indonesia. En Colombia, la violencia y los desplazamientos empeoraron tras la aprobación del paquete de ayuda de Estados Unidos conocido como Plan Colombia, y muchos ciudadanos de este país llegaron a Venezuela, Panamá y Ecuador buscando refugio, donde impulsamos nuevos proyectos. Incrementamos la asistencia a los desplazados internos en Kinshasa y Lubumbashi, en la República Demo-

crática del Congo (RDC). En la sureña provincia india de Tamil Nadu nuestro equipo creció, ampliando su servicio a los refugiados tamiles de Sri Lanka a 100 de los 125 campamentos.

Estamos cada vez más preocupados por los muchísimos refugiados que han vivido durante años en campamentos. La paciencia de los países que albergan refugiados parece irse fragilizando ya que están cansados de la falta de voluntad política para resolver los conflictos de larga duración. Sudán, Sri Lanka, Burundi, Angola y Colombia son algunos países arrasados por guerras, que tienen el riesgo de convertirse en crónicos.

El debate internacional, durante el 2000, se encaminó a identificar una solución institucional ante la tragedia de 30 millones de desplazados internos en todo el mundo, es decir, de aquellos que huyeron de la violencia pero que no pudieron abandonar su país de origen. Ninguna agencia internacional tiene en cuenta en su mandato coordinar la asistencia y protección a los desplazados internos. La dificultad de llegar a estas poblaciones y la situación de inseguridad que suele rodearlas continúan siendo significativos obstáculos que deben enfrentar las agencias humanitarias.

Un signo de esperanza durante este año fue la creciente posibilidad del regreso al hogar para los butaneses refugiados, que han vivido en campamentos del Este de Nepal durante la década pasada. En Timor Occidental, a pesar de la violencia y la intimidación en los campamentos, los refugiados fueron volviendo, paulatinamente, a Timor Este. JRS estuvo presente con los refugiados durante todo el año.

En Europa, el pasado años fuimos testigos de tendencias contradictorias. Mientras que la Unión Europea (UE) intentaba elaborar una Carta de los

Derechos Humanos, cerraba, como nunca lo había hecho, a cal y canto sus fronteras a quienes necesitan más protección. Los solicitantes de asilo procedentes de países en guerra fueron a menudo clasificados como "ilegales" porque no reunían de manera estricta los requisitos que, según la Convención de Ginebra de 1951, definen quién es un "refugiado".

Es un reto acuciante adaptar la actual legislación nacional e internacional para que pueda responder a la realidad presente. Es necesario que puedan interpretarse las leyes de una manera justa y flexible, y que se basen en un análisis profundo de los países de procedencia de los solicitantes de asilo. La hospitalidad tradicional hacia los refugiados ha dado paso a la hostilidad no sólo en Europa, sino también en lugares como Tailandia, Guinea Conakry y Tanzania. Este año, JRS fue testigo de cómo la India cerraba sus fronteras a los refugiados que escapaban de Sri Lanka.

En el 2000, celebramos el Jubileo que nos urge a mantener nuestro trabajo por la reconciliación. Nuestro estrecho contacto con refugiados y personas desplazadas nos da fuerzas y esperanzas a perseverar en la construcción de un mundo donde la paz y la justicia sean una realidad.

Querría terminar mencionando a Mark Raper SJ, director internacional de JRS durante los últimos 10 años, a quien tengo el honor de suceder. Le agradecemos el ingente trabajo realizado y pedimos a Dios ayude en su nuevo servicio. A todos vosotros, gracias por vuestra colaboración, plegarias y apoyo a nuestra misión en favor de los refugiados en estos 20 años de JRS.

Muchas gracias,

Lluís Magriñà SJ

PRESION POLITICA DE JRS EN EL 2000

Amaya Valcárcel, responsable de política internacional de JRS

Es parte intrínseca de la espiritualidad de nuestro trabajo fortalecer las leyes internacionales y animar a los gobiernos a prestar atención a los problemas de los refugiados.

Pedro Arrupe SJ, dirigiéndose a los obispos africanos en Camerún, 1981

En los últimos años, la relación entre los Derechos Humanos y el desplazamiento forzoso de población ha tomado una importancia cada vez mayor. Como organización, JRS está desarrollando redes de presión política tanto a nivel interno como con otras agencias, para garantizar que se respete el derecho primario de los refugiados a hablar por sí mismos. El primer paso en nuestra misión de defender a los refugiados es escucharlos; queremos representar sus puntos de vista y preocupaciones en aquellos foros internacionales en los que se suele decidir su destino. Para alcanzar esta meta, el personal sobre el terreno colabora hombro a hombro con los trabajadores de JRS en Ginebra, Bruselas, Roma y Estados Unidos. En diversos países, JRS también presiona con vehemencia en el ámbito nacional en favor de un trato justo y humano para los refugiados y solicitantes de asilo. Áreas de particular preocupación para JRS son los solicitantes de asilo en detención y los refugiados en áreas urbanas.

Actividades en el 2000

Desplazamiento interno

El debate entre las agencias de las Naciones Unidas (ONU) y organizaciones no gubernamentales (ONG) sobre una respuesta institucional a las necesidades de desplazados internos tuvo una importancia especial durante gran parte de este año. Junto a otras ONG, JRS participó en las visitas de organismos internacionales a zonas de desplazamiento interno, especialmente el *UN Senior Inter-Agency Network on Internal Displacement*, establecido este año.

Otras iniciativas que se incluyen:

- investigaciones en Angola y Kenia;
- presión política contra el *Plan Colombia*, un paquete de ayuda de Estados Unidos, que, según las ONG, podría aumentar los desplazamientos forzados.

Repatriación

Nepal

Los trabajadores de JRS en Nepal, Ginebra y Bruselas continúan presionando para que regresen a su hogar los refugiados butaneses.

Timor Occidental

JRS llamó la atención pública sobre la asistencia que necesitaban los refugiados de Timor Oriental.

Tanzania

JRS expresó su preocupación sobre los planes de repatriación propuestos este año para los refugiados burundeses refugiados en los campamentos de Tanzania.

Camboya

Este año se llevó a cabo una investigación sobre la reintegración de los retornados.

Políticas de asilo

JRS siguió de cerca los intentos de armonizar las políticas nacionales de asilo e inmigración. Junto con

otros grupos, JRS preparó análisis de las propuestas de la UE sobre protección temporal, reunificación familiar y la Convención de Dublín. Se ha publicado un informe sobre inmigrantes irregulares, basado en la investigación en Alemania, España y el Reino Unido.

JRS trabajó sobre dos propuestas legislativas en Estados Unidos: una para revocar la política de asilo restrictiva, aprobada en 1996, y otra para ofrecer protección a los niños no acompañados en detención.

En Asia, JRS hizo presión política contra el retorno forzoso de refugiados que huían de la guerra de Sri Lanka, a quienes se impedía llegar a las costas de la India.

En Australia, JRS llevó a cabo una investigación sobre la protección temporal y la adopción la legislación de "tercer país seguro".

En Zambia, JRS desarrolló unas directrices sobre refugiados en áreas urbanas.

Consultas globales

JRS preparó contribuciones a las consultas globales del ACNUR sobre la Convención para los Refugiados de 1951, que tendrá lugar en el 2001.

Análisis contextual

El análisis contextual es vital para cualquier estrategia de presión política. En abril tuvo lugar un seminario sobre *Africa en el Siglo XXI* en la Universidad de Deusto, Bilbao, España, por iniciativa de JRS y del Instituto de Derechos Humanos de Deusto.

Campañas

JRS mantuvo sus actividades en el marco de la Campaña para la Prohibición de Minas y en la Coalición para Detener el Uso de Niños Soldados.



John Kleiderer/JRS

En octubre, el director de JRS Uganda regresaba a Kampala procedente de Labone en el Sur de Sudán, viajando a través del área donde se produjo el estallido del virus Ebola. Su viaje permitió alertar sobre varios temas actuales que afectan a Sudán: la necesidad de empezar un nuevo trabajo, especialmente en educación en el Sur de Sudán; el hecho de que la guerra sigue y que son pocos los que han regresado a casa; el estallido del virus Ébola, que se añade a la miseria de los pobres y de las personas desplazadas en el norte de Uganda.

Sin embargo, a pesar de la miseria, estoy impresionado de lo que, contra viento y marea, llegan a conseguir muchas personas. En nuestro centro comunal de refugiados en Addis Abeba, un refugiado yemení describió cómo, recién llegado y sólo con el árabe como lengua, le ayudaron a aprender inglés y amhárico en poco tiempo.

En Etiopía, JRS inició un nuevo proyecto este año para ayudar a la gente a volver a casa después de los desplazamientos al terminar la última guerra (1991). Durante el 2000, las nuevas llegadas a Tanzania de fugitivos de Burundi se contabilizan por decenas de miles. En la frontera, nuestros trabajadores pastorales exploran las distintas dimensiones de la palabra 'reconciliación'. El proyecto de JRS, Radio Kwizera en Ngara, Tanzania, ha sido ovacionado en todas partes y es muy apreciado por todas las agencias que están en la zona. En Kenia, la nueva directora de JRS, Jane Munge, llevó adelante una reevaluación de nuestros proyectos en Nairobi y se planificó el futuro en un país en el que la situación no ha cambiado demasiado.

El 1 Octubre de este año se canonizó a una antigua esclava sudanesa: la hermana Bakhita, que significa 'afortunada'. A pesar de sus aflicciones, siempre tuvo un gran sentido de la bondad de Dios. Que nos ayude a sentir lo mismo. Muchas gracias a todos aquéllos que nos ayudan, que nos apoyan y especialmente a aquéllos que rogaron por nosotros. ¡Haremos lo mismo por vosotros!

Stephen Power SJ, director de JRS Africa Oriental



Durante el año 2000, Kenia vio llegar a solicitantes de asilo de Eritrea, Etiopía, RDC, Burundi, Ruanda, Sudán y bantús de Somalia. A principios de año, se calculaba que la población de refugiados en el campamento de Kakuma era de 65.000 y de 125.000 en el campamento de Dadaab. Según el ACNUR, había unos 12.000 refugiados y muchos más solicitantes de asilo en áreas urbanas. Kenia ha gozado de una paz relativa en el pasado. Sin embargo, este año, factores socioeconómicos y políticos adversos amenazaron la estabilidad del país: una aguda subida de la inflación y la introducción de cuotas de electricidad provocó un aumento de gastos y a un descenso en el nivel de vida de muchas personas. La situación económica en declive, con un desempleo del 42 por ciento, se tradujo en medidas más duras para los refugiados rechazados y para los solicitantes de asilo.

Directora de JRS Kenia
Jane Munge

Proyectos de JRS en Kenia

trabajo en parroquias

NAIROBI Este programa, operativo en nueve parroquias, ofreció asesoría, productos alimentarios y no alimentarios, vales médicos y asistencia financiera.

Directora del proyecto: Antoninah Njau

Beneficiarios: 880 personas recibieron de forma regular asistencia, la mayoría eran refugiados rechazados pendientes de apelación, solteros/as cabezas de familia, personas mayores sin apoyos, y recién llegados.

generación de ingresos

NAIROBI El proyecto de generación de ingresos para refugiados este año tuvo problemas ya que mucha gente consideraba que las artesanías eran un lujo que no podían permitirse. A pesar de este contratiempo, los refugiados continuaron beneficiándose de préstamos y ayudas, y los nuevos proyectos mostraban un buen índice de éxito.

Directora del proyecto: Anna Rutainurwa

Beneficiarios: 200 familias

becas

NAIROBI

Directora del proyecto: Luise Radlmeier OP

Beneficiarios: 236 estudiantes apuntados al programa

Campamento de KAKUMA El programa permitió a los estudiantes refugiados tener una plaza en las escuelas de Kenia.

Director del proyecto: Anthony Vadakkanchery

Beneficiarios: 128 estudiantes de secundaria y 13 de la escuela primaria

educación a distancia

KAKUMA El centro de educación a distancia de JRS sirvió a estudiantes seleccionados en un proyecto piloto con la Universidad de Suráfrica, UNISA.

Directora del proyecto: Connie Dryden RSCJ

Beneficiarios: 28 estudiantes, entre los 23 y 42 años

servicios sociales

KAKUMA Estos servicios incluyeron asesoría, salud alternativa, y un centro de rehabilitación para víctimas de abusos, torturas y otras experiencias traumáticas.

Directora del proyecto: Dorothy Pilkington SSJ

Beneficiarios:

- los usuarios de la asesoría aumentaron de 1.225 al mes a más de 1.900;
- 62 refugiados recibieron formación en asesoramiento;
- Salud alternativa: 5.000 mujeres hasta septiembre, 943 hombres hasta mayo;
- Programa de madres adolescentes: 20 chicas;
- Centro de rehabilitación: de 64 a 80 clientes diarios.

Tanzania albergaba 496.093 refugiados en diciembre del 2000. La mayoría de éstos proceden de Burundi y viven en campamentos, en los distritos de Kibondo y Ngara. Los planes previstos para la repatriación de los burundeses en Tanzania se convirtieron en el principal tema de preocupación para esta población refugiada. Sin embargo, aunque hay planes que prevén un retorno escalonado en tres años, empezando a mediados del 2001, no se espera que la repatriación vaya a ser inmediata, dado que la violencia en Burundi no cesa. De hecho, durante todo el año ha ido viniendo gente de Burundi a Tanzania. Cerca de 50.000 llegaron a los campamentos de Kibondo. En Kitali, distrito de Ngara, se abrió un nuevo campamento para dar cabida a los 7.100 refugiados que llegaron en octubre. La confusa información disponible sobre la repatriación provocó fuertes tensiones a los refugiados, que se encontraron con un panorama aún más aciago cuando sus raciones alimentarias fueron recortadas en un 60 por ciento durante varios meses.



Directora de JRS Tanzania
Katie Erisman MM

Proyectos de JRS en Tanzania

Distrito de NGARA El número de alumnos apuntados a nuestro proyecto de preescolar en los campamentos A y B de Lukole se incrementó en el 2000 con la creación de una cuarta escuela, que fue construida gracias al considerable apoyo de la comunidad, especialmente de los padres de los alumnos, y otras ONG.

Directora del proyecto: Marie Huguet-Latour

Beneficiarios: 1.300 niños

preescolar

Distrito de KIBONDO JRS coordinó servicios pastorales en cinco campamentos – Mkuqwa, Kanembwa, Nduta, Mtendeli, Karago – concentrando sus esfuerzos en los tres últimos.

Director del proyecto: Elías López SJ

Beneficiarios/resultados:

- acompañamiento de 100 pequeñas comunidades cristianas;
- formación de 300 líderes mediante seminarios y talleres;
- educación cristiana dirigida a 3.000 jóvenes;
- formación en la construcción de la paz para 50 personas;
- dos bibliotecas en Nduta y Mtendeli utilizadas por 5.000 personas;
- celebraciones litúrgicas a las que acudieron más de 8.000 personas.

pastoral

NGARA Radio Kwizera continuó emitiendo tanto para los refugiados como para la población local, contribuyendo así a la reconciliación ofreciendo una cuidadosa y equilibrada información, a través de programas de denuncia y educativos.

Director del proyecto: Hugues Delétraz SJ

Resultados alcanzados:

- evaluación técnica en junio;
- el equipo de Radio Kwizera empezó a aplicar las recomendaciones de las evaluaciones técnicas y de todo tipo, incluyendo una ampliación de los servicios al distrito de Kibondo.

Radio Kwizera

Vimos refugiados, tanto hutus como tutsis. Fue muy triste. Vimos refugiados, la mayoría madres, agotadas por el viaje, y niños con los ojos hinchados porque no habían podido dormir y por las infecciones. Los refugiados llevaban sus animales (pollos, cabras, ovejas, cerdos). Pero los vehículos del ACNUR tenían poco espacio así que los refugiados tuvieron que vender los animales a precios de saldo.

Charles Njanga, gerente de Radio Kwizera



Países en conflicto rodean a Uganda: La RDC en el oeste y la guerra civil en Sudán, al norte. A pesar de sus propios problemas con grupos rebeldes en el norte y en el oeste, Uganda aún mantiene una actitud de bienvenida hacia las personas que huyen de los conflictos en los países vecinos. En diciembre, Uganda albergaba a 213.872 refugiados. La mayoría de estos refugiados procedían de la guerra de Sudán, y están viviendo en asentamientos en el norte de Uganda, mayoritariamente en los distritos de Adjumani y Moyo, donde estos son cada vez más autosuficientes. Cerca de 6.000 nuevos refugiados de Sudán y se calcula que unos 1.800 congoleños llegaron a Uganda durante el año. Además, había cerca de 600.000 desplazados internos en Uganda a fines de año, principalmente como consecuencia de la actividad rebelde.

Director de JRS Uganda

Mike Foley CFX (hasta diciembre), Aden Raj

Proyectos de JRS en Uganda

educación **Distrito de ADJUMANI** Como contraparte del ACNUR, JRS facilitó educación formal en primaria, secundaria y escuela superior tanto a niños de las comunidades refugiadas como de las locales. El programa tuvo dificultades este año debido a los recortes de fondos en el ACNUR. JRS llevó también el programa de guardería en 56 jardines de infancia.

Director del proyecto: Stefano Canu

Beneficiarios: 40.459 niños; 1.012 maestros.

alfabetización de adultos **Campamento RHINO, norte de Uganda** Adultos sin ninguna o poca alfabetización fueron incorporados en este programa.

Beneficiarios: 200 personas, 75 por ciento mujeres

pastoral **ADJUMANI** Este proyecto que incluye asesoramiento, servicios médicos y educativos, tenía como objetivo fortalecer el liderazgo de base.

Coordinadora del proyecto: Joan Kelleher RSM

Beneficiarios/resultados:

- en formación, acudieron 110 animadores, líderes y 136 catequistas;
- en los días de reflexión, intervinieron 850 participantes;
- la promoción de educación de chicas implicó a 850 mujeres;
- 379 mujeres aprendieron conocimientos sobre negocios; 425 mujeres fueron asesoradas para crear tiendas.

RHINO JRS llevó a cabo el ministerio sacramental, asistido por 27 catequistas y 25 líderes eclesiales.

Coordinador del proyecto: Francisco Ornelas SJ

Beneficiarios:

- unos 18.000 católicos;
- 400 se beneficiaron de la formación.

cooperativas **RHINO** Se formaron diez grupos, la mayoría llevados por mujeres, para poner en marcha cultivos o negocios a pequeña escala.

Beneficiarios: 70 participantes y sus familias

proyecto urbano **KAMPALA** JRS continuó asistiendo a solicitantes de asilo. Muchos llegaron de la RDC. Se facilitó apoyo psicológico y legal en el ámbito básico, aparte de asistencia para la subsistencia, comida, alquiler, transporte y medicamentos.

Coordinadora del proyecto: Frances Philipa Eluzai

Beneficiarios: 4,633 entre enero y octubre

La larga guerra civil en Sudán continúa sin que puedan percibirse resultados en las conversaciones de paz de la Autoridad de Desarrollo Intergubernamental (IGAD). La guerra provoca muerte y desplazamientos de población por doquier. Se sabe que Sudán tiene el mayor número de desplazados internos de todo el mundo, estimándose la cifra en cuatro millones. A principios del 2000, Sudán se convirtió en un país exportador de petróleo. Las actividades para el desarrollo y exportación de petróleo sólo han servido para echar más leña a la guerra, con el resultado de un mayor sufrimiento para los civiles, ya que los ingresos han servido para alimentar la maquinaria bélica del gobierno. El "oro negro", hallado en el fuertemente disputado territorio del sur, es una losa para cualquier negociación de paz. Se registraron un total de 152 bombardeos gubernamentales contra objetivos civiles y humanitarios durante el año, intensificándose los ataques en noviembre y diciembre.



Proyectos de JRS en Sudán

NIMULE, Sur de Sudán JRS continuó el apoyo a las escuelas comunitarias entre poblaciones nativas y desplazados internos, con formación e incentivos para maestros y alumnos, así como materiales de construcción, transporte, y un programa de alimentación escolar. En marzo, Nimule fue bombardeado dos veces en varias semanas y muchos alumnos dejaron de asistir a la escuela por temor a las bombas.

Director del proyecto: Gemal Batwel

Beneficiarios/resultados:

- primaria: 4,060 niños en 11 escuelas;
- secundaria: 208 estudiantes en una escuela;
- alfabetización de adultos: 512 asistentes en seis centros.

LABONE, Sur de Sudán En diciembre del 2000, JRS establece un nuevo proyecto de educación en un campamento para desplazados internos. El programa empezó a funcionar plenamente en enero del 2001.

Director del proyecto: Mike Foley CFX

MAPOURDIT Mary Batchelor OLSH, secundada por JRS en la diócesis de Rumbek, siguió trabajando en la escuela primaria para personas desplazadas.

Beneficiarios: 1,400 niños

MAPOURDIT La hermana Moira Lynch OLSH siguió impulsando una clínica.

Beneficiarios: 10.000 a 13.000 personas al mes

educación

salud

Escuela primaria niños in Nimule, Sur de Sudán: JRS apoya la educación de más de 6.000 niños en Sudán.





Un acuerdo de paz gestionado por la Organización para la Unidad Africana (OUA), entre Etiopía y Eritrea, se firmó en diciembre, poniendo fin a dos años de conflicto fronterizo, que provocó muerte, deportaciones y desplazamientos de población. El conflicto fratricida se reavivó en 1998 a pesar de que ambos países estaban acosados por el hambre, secuela de la sequía, que afectó entre 8 y 10 millones de personas. A pesar de los obstáculos que puso Etiopía, la guerra llegó a su fin. Gobierno y ONG tuvieron que unir esfuerzos para manejar la hambruna de una manera efectiva, especialmente para conseguir asistir a las víctimas. En Etiopía, hay 271.000 refugiados procedentes de 15 países africanos, la mayoría de ellos provienen de Sudán y Somalia. Este año, la población sudanesa refugiada aumentó en 10.000, mientras que la cifra de somalíes refugiados decreció como resultado de la repatriación voluntaria.

Director de JRS Etiopía
Ozy Gonsalves SJ

Proyectos de JRS en Etiopía

trabajo en parroquias

ADDIS ABEBA El programa en curso proveyó asistencia a refugiados y solicitantes de asilo que intentaban sobrevivir en la ciudad. Estos servicios incluían tratamiento médico, provisión de vales para alimentos y asistencia financiera.

Coordinadora del proyecto: Hanna Petros

Beneficiarios: 1.774 refugiados, 84% eran sudaneses

rehabilitación

KALITI, arrabales de Addis Abeba El proyecto se introdujo este año para ofrecer formación y fondos a desplazados internos, que les permitieran regresar a casa o reubicarse en cualquier parte de Etiopía. Los beneficiarios eran desplazados por la guerra que terminó en 1991 y estaban viviendo en condiciones deplorables en un campamento.

Director del proyecto: Abiy Alazar

Beneficiarios: 283 familias

centro comunitario

ADDIS ABEBA Siguió en funcionamiento un centro comunitario con el objetivo de alcanzar la autosuficiencia de los refugiados. Los servicios incluían actividades para la generación de ingresos, asesoría, apoyo médico y asistencia de emergencia. También se disponía de una biblioteca, actividades recreativas y clases de inglés, francés, música y clases especiales.

Beneficiarios incluidos:

- 244 recibieron asesoría o asistencia médica;
- 30 niños acudieron a clases especiales diariamente para tutorías;
- 70 acudieron a actividades deportivas y formativas regularmente;
- 25 se beneficiaron de los proyectos de generación de ingresos.

Fui con Tony Calleja SJ (del programa pastoral de JRS) al campamento de Karago, en el Oeste de Tanzania, donde él decía misa.

Esta iglesia tiene un gran interés para mí ya que la última vez que la visité apenas estaba en sus comienzos; la gente fabricaba ladrillos y formaban grandes hileras para irlos colocando alrededor del suelo. Ahora está allí, nueva, grande y con el techo de plástico. Tony dice que tenía miedo de que fuera demasiado grande, pero parece que ya se ha quedado demasiado pequeña. Esto parece ser la parroquia de Tony y la gente muestra su sonrisa cuando él estrecha sus manos en señal de paz. Creo que debía haber unas 1.500 personas sólo en aquella misa.

Stephen Power SJ, director de JRS Africa Oriental



campamento de Mtendeli, Tanzania

campamento de Lukole, Tanzania

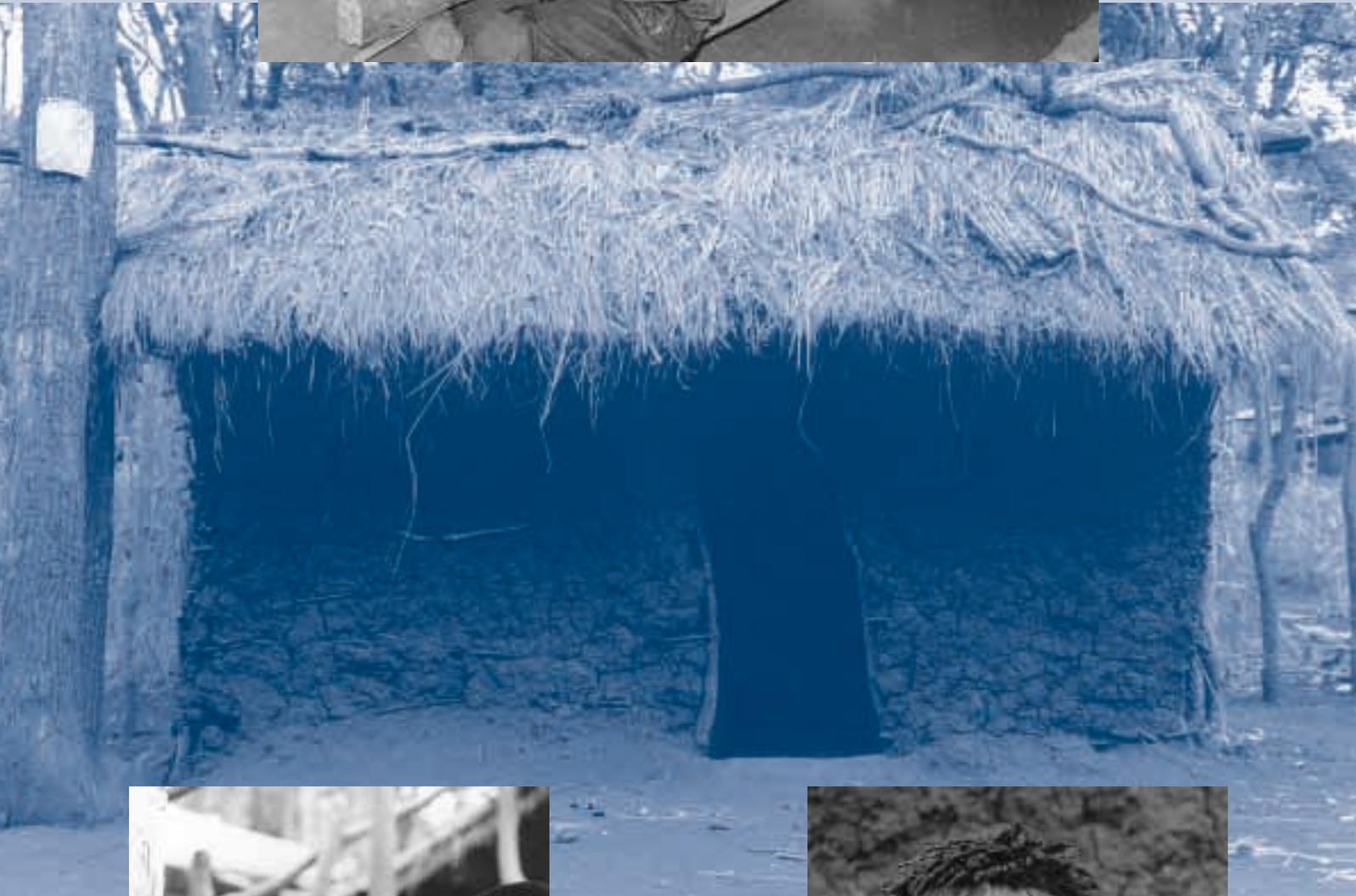


en la iglesia del
campamento de
Nduta, Tanzania



Fotos:
John Kleiderer/JRS

choza en un
campamento
de Tanzania



campamento de
Mtendeli, Tanzania



campamento de
Nduta, Tanzania

GRANDES LAGOS



Mark Raper SJ/JRS

La República del Congo (Brazzaville) se está recuperando lentamente gracias al alto el fuego del último año. Desgraciadamente, como en todas las guerras, el conflicto desgarró el tejido social del país, y la destrucción de las infraestructuras ensombreció el retorno de las poblaciones desplazadas, así como su reintegración. Otro alto el fuego fue firmado en 1999 en un país vecino, la República Democrática del Congo (RDC). Sin embargo, éste fue violado dos veces durante este año con enfrentamientos en Kisangani y Equateur. Mientras tanto, en la provincia de Kivu, el conflicto se intensificó. El gobierno de Burundi y los partidos de oposición hutu y tutsi, implicados en conversaciones de paz desde 1998, firmaron el *Acuerdo de Arusha para la Paz y la Reconciliación en Burundi*, en agosto y septiembre. Creemos que este es un paso importante hacia el fin del conflicto y el compromiso de Burundi para un proceso estable y dinámico de desarrollo y democracia. Sin embargo, los enfrentamientos continúan, con los civiles como principales víctimas. Una víctima más fue un italiano, el hermano Antonio Bargiggia, miembro de JRS Burundi. A finales de año, más de 200.000 personas estaban aún viviendo en campamentos situados en diferentes partes de Burundi, como Bururi y Bubanza. Estos emplazamientos están en lugares remotos, con poca o ninguna asistencia humanitaria, y las personas desplazadas a menudo carecen de medios para protegerse de las duras condiciones climáticas. En este contexto, JRS se ha implicado en el proceso de rehabilitación en la República del Congo con dos nuevos proyectos para asistir a los retornados. En la RDC, JRS ha impulsado también nuevos proyectos para llegar a los desplazados internos que viven en áreas urbanas. En Burundi, en la diócesis de Bujumbura, se puso en marcha una iniciativa, tanto para prevenir la propagación del SIDA como para asistir a aquellos que estaban muriendo por la enfermedad.

Joaquín Ciervide SJ, director de JRS Grandes Lagos

El P. Ciervide sustituyó a Mateo Aguirre SJ en julio



Director de JRS Burundi
Vincent de Marcillac SJ

Un acuerdo de paz firmado en Arusha el 28 de agosto por partidos políticos tutsi y hutu inició su camino, tras siete años de guerra civil. Sin embargo, no se consiguió un alto el fuego con los mayores grupos rebeldes hutu, que rechazaron firmar el acuerdo. La seguridad sobre el terreno continúa siendo endeble; los civiles seguían atrapados por el fuego cruzado de los contendientes y se denunciaron violaciones de los derechos humanos. Según la Organización para la Coordinación de Asuntos Humanitarios (OCHA), había 393.776 desplazados internos y 25.048 refugiados en Burundi en diciembre del 2000. Aunque algunos campamentos para el reagrupamiento, establecidos por el gobierno en 1999, fueron desmantelados este año, nuevas relocalizaciones tuvieron lugar en áreas remotas. Una visita de la UN Senior Inter-Agency Network on Internal Displacement en octubre puso de manifiesto que la falta de seguridad en el acceso a las poblaciones vulnerables era “el principal inconveniente” para la provisión de asistencia.

Proyectos de JRS en Burundi

distribución de alimentos

CAMPAMENTOS DE REAGRUPAMIENTO Hasta noviembre, JRS distribuyó alimentos del Programa Mundial de Alimentos (PMA) en dos emplazamientos de reagrupamiento establecidos por el gobierno en septiembre de 1999.

Director del proyecto: Javier Marticorena
Beneficiarios: 40.000

salud

MUNANIRA La clínica de JRS mantuvo su provisión de servicios de salud para la gente de la provincia de Muramvya. Este año, robaron en dos ocasiones la clínica y se llevaron dinero y medicinas. Un equipo local trabajó junto a los trabajadores internacionales.

Directora del proyecto: Sylvie Clement
Beneficiarios: unas 34.000 personas en la provincia

KIYANGE JRS continuó abriendo su dispensario en este suburbio de Bujumbura.

Beneficiarios: 200 pacientes diariamente

KIYANGE Se estableció un proyecto sobre salud, educación y provisión de alimentos y de cuidados a víctimas del SIDA abandonadas. Unos 30 voluntarios fueron formados para programas de prevención del SIDA, en las parroquias de la diócesis de Bujumbura.

Directora del proyecto: Chantal Gerard

generación de ingresos

BUJUMBURA JRS abrió un café a finales de año que también sirve como centro para vender artesanías producidas por los talleres de JRS en Buterere y Kiyange.

BUTERERE Se impulsó un restaurante como proyecto de generación de ingresos para 15 mujeres.

BUTERERE Un centro para la formación de mujeres impartió clases de alfabetización de adultos, formación y proyectos de generación de ingresos.

Beneficiarios: unas 80 mujeres

KIYANGE JRS impulsó talleres de sastrería, costura, carpintería, etcétera, que produjeron una amplia gama de productos entre los que había alfombras, cestas, cinturones y billeteras. En otro proyecto se fabricaron ladrillos. Se horneó pan, se criaron setas para su venta a restaurantes.

Director del proyecto: Pascal Martin
Beneficiarios: unas 20 personas por taller

huérfanos

BUTERERE JRS siguió adelante con el hogar para huérfanos aparte de otros proyectos en la vecindad.

Beneficiarios: 25 niños

REPUBLICA DEMOCRATICA DEL CONGO

La guerra civil continuó a pesar del acuerdo de alto el fuego firmado en Lusaka, en julio y agosto de 1999. Otras naciones africanas estuvieron implicadas en la guerra, que también afectó a tres grandes movimientos rebeldes. Ninguna de las partes en conflicto respetó sus compromisos durante el alto el fuego. Las fuerzas ruandesas y ugandesas lucharon en Kisangani; ejército, rebeldes y tropas ugandesas lo hicieron en la provincia de Equateur. Se mostró poco respeto por los derechos humanos de la población civil. De acuerdo con la solicitud de las partes en conflicto en favor de un despliegue rápido de fuerzas para el mantenimiento de la paz de la ONU, el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas aprobó el despliegue de una fuerza en febrero que sería puesta sobre el terreno sólo tras un cese en las hostilidades. Había unos dos millones de desplazados internos en la RDC a finales de año, sin mencionar los miles que buscaron refugio en otros países. La OCHA informó del aumento de casi el 50 por ciento este año en el número de personas afectadas.



Proyectos de JRS en RDC

JRS asistió a desplazados internos en Lubumbashi, y en tres campamentos – Sicotra, Ngandamusolo, Bralima – dentro y cerca de Kinshasa. Unas 4.700 personas encontraron refugio en los emplazamientos de Kinshasa. JRS se estableció en Bralima y Sicotra este año.

Campamentos de SICOTRA, NGANDAMUSOLO JRS llevó impulsó talleres de formación en costura y bordado.

Beneficiarios: 45 mujeres acudieron a talleres

formación

SICOTRA JRS apadrinó la matrícula de algunos estudiantes en la escuela secundaria.

Beneficiarios: 42 estudiantes

educación

NGANDAMUSOLO JRS abrió una escuela en este emplazamiento.

Campamentos de BRALIMA, NGANDAMUSOLO, SICOTRA JRS suministró mensualmente paquetes de comida a niños que sufrían de malnutrición en Ngandamusolo y también proveyó cuidados de asistencia primaria de salud y comida a otros campamentos.

Beneficiarios: unas 4.000 personas

alimentación y asistencia primaria

LUBUMBASHI JRS asistió a personas desplazadas que viven en áreas urbanas.

Beneficiarios: unas 1000 personas

Yo soy simplemente un residente de Buterere que va pacíficamente a por agua y que en mitad de la noche escapa con la gente cuando se oyen los disparos. Esta presencia me permite estar cerca de todos. Los jóvenes vienen a nuestra casa y tenemos una relación personal con ellos. A nuestra casa viene una madre que llora la pérdida de su hijo... sabe que puede confiar en nosotros y que la comprenderemos. Es fácil visitar a un anciano o a un enfermo y regalarle una sonrisa. Buscamos la manera de ofrecer una ayuda concreta a aquellos que no tienen nada.

El hermano Antonio Bargiggia, autor de estas líneas, fue asesinado el 3 de Octubre por los disparos de uno de los cuatro hombres – soldados de servicio – que le detuvieron en un control de carreteras. De 43 años, el hermano Antonio había vivido en Burundi durante 20 años, y en los últimos tres fue el director de JRS en Buterere.



Mark Raper SJ/JRS



La brutal guerra civil de la República del Congo (RC), que provocó un desplazamiento masivo de población, terminó con la firma de un alto el fuego en 1999. Con el mantenimiento del alto el fuego, los civiles el número de desplazados que regresaron a sus hogares fue creciendo durante este año. De las 810.000 personas desplazadas (incluyendo decenas de miles de refugiados), más de 630.000 habían retornado a sus lugares de origen en julio, de acuerdo con la OCHA. Mientras, 100.000 nuevos refugiados de la RDC, mayoritariamente de la provincia de Equateur, llegaron al norte de la República del Congo. La ayuda humanitaria disponible era escasa. La dispersión de los refugiados en la selva dificultó la provisión de ayuda y apoyo, ya que los refugiados a menudo eran ubicados en lugares inaccesibles a los vehículos.

Proyectos de JRS en Congo

salud **NKAYI** Este año, JRS estableció un centro móvil de salud para atender a decenas de miles de personas que habían buscado refugio en la selva y que se encontraban ante la necesidad urgente de asistencia humanitaria.

Directora del proyecto: Antoinette Loulendo FMM

Beneficiarios: 120 visitas médicas diariamente

reconstrucción **KIBOUENDE** JRS apoyó la reconstrucción de un pueblo situado cerca de la línea del ferrocarril Brazza – Pointe Noire.

Director del proyecto: Patrice Batantou SJ

Beneficiarios: 120 casas reconstruidas

Ruanda: JRS imparte clases de alfabetización de adultos a mujeres congoleñas refugiadas.



El portavoz de la Asamblea Nacional, el Primer Ministro, y el Presidente se vieron presionados a abandonar sus puestos. El General Paul Kagamé fue elegido presidente por la Asamblea en abril. Aumentó el número de presuntos 'desaparecidos' y de personas detenidas. Unos 3.000, principalmente hutus ruandeses, huyeron del país entre abril y julio del 2000, el doble del total de los que lo hicieron en 1999, presumiblemente por el aumento de la inseguridad. Muchos otros fueron reubicados en las 'aldeas' establecidas por el gobierno en un proceso que se considera como parte de la estrategia contrainsurgente. Ante la falta de recursos para construir nuevas casas, cientos de miles de personas vivían en refugios temporales hechos de ramas, hojas y piezas de plástico. Unos 40.000 congoleños de origen étnico ruandés se encuentran refugiados en Ruanda.



Director de JRS Ruanda
Abbé Desiré Seruhungu

Proyectos de JRS en Ruanda

Campamentos de refugiados de BYUMBA, KIBUYE JRS siguió trabajando con escuelas facilitando educación primaria y secundaria así como una guardería.

Beneficiarios:

- Kibuye: 3.200 estudiantes en la escuela, 300 niños en la guardería;
- Byumba: 3.500 estudiantes y 300 niños.

educación

KIBUYE La alfabetización de adultos se combinó con clases sobre cómo mejorar el cuidado de los niños, nutrición y otros conocimientos prácticos.

Beneficiarios: 80 a 100 mujeres

alfabetización de adultos

BYUMBA, KIBUYE Los talleres y proyectos de generación de ingresos incluyeron sastrería, costura, artesanías, carpintería y peluquería. Se organizaron cursos de tres meses, y aquellos que participaron en las actividades de formación se organizaron en cooperativas.

Beneficiarios:

- 75 personas en Kibuye;
- 120 personas en Byumba.

formación y generación de ingresos

BYUMBA Se facilitó alimentación complementaria para el programa de niños malnutridos.

Beneficiarios: 160 niños

nutrición

BYUMBA, KIBUYE Grupos considerados como vulnerables, como gente mayor o personas que sufren del SIDA, recibieron acompañamiento y alimentación suplementaria.

Beneficiarios: 100 personas en cada campamento

refugiados vulnerables

BYUMBA, KIBUYE El personal de JRS trabajó con los catequistas en los campamentos, facilitando formación y preparando las liturgias eclesiales.

Beneficiarios:

- unos 30 catequistas en cada campamento se beneficiaron de la formación;
- cada campamento tiene una población de 15.000 personas, cerca del 80% son católicos.

pastoral



campamento de refugiados, Ruanda

campamento de refugiados, Ruanda



Lolín Menéndez RSCJ/JRS



un taller de JRS, Burundi



Jenny Cafiso/JRS

Para muchos, el nuevo milenio trajo esperanza de un nuevo mundo con un orden más justo. Para los refugiados de Africa Meridional, estas expectativas quedaron frustradas por el bloqueo en el proceso de paz de la RDC, que fue conculcado por todas las partes beligerantes, y por la nueva ofensiva de las fuerzas armadas de Angola, que ha generado 2,7 millones de angoleños desplazados internos, y millares de nuevos refugiados en Zambia y Namibia.

Durante el 2000, JRS se encontró inmerso en nuevos proyectos para dar solución a las crecientes necesidades. Regresamos a Negage, Angola, con fuerzas renovadas para trabajar con personas desplazadas en educación, agricultura y provisión de un techo, a pesar de que la ciudad estaba rodeada de minas antipersonales. JRS también asumió nuevos compromisos educativos en Viana, Luanda.

En Zambia, las iniciativas asumidas este año se dirigieron a trabajar en un nuevo campamento en el Oeste, y a un proyecto de presión política en Lusaka en favor de refugiados ilegalmente detenidos en la cárcel. Entre otros avances hay un proyecto de educación en Namibia con la Archidiócesis Católica de Windhoek, la construcción de una escuela en Malawi, y una biblioteca en Tongogara, Zimbabue. En otros se buscó resolver las necesidades del cada vez mayor número de refugiados que hay en Zimbabue, Johannesburgo, Pretoria, Lusaka, Meheba, y Luena. Todos estos avances sólo fueron posibles con un aumento del 50% de los miembros del equipo (casi todos población local o refugiados), y de un mayor presupuesto para el curso.

JRS puede sentirse orgulloso de sus resultados en lo que respecta a dar esperanza en el futuro a personas que, aparentemente, parecerían no tener ninguna razón para el optimismo. A través de sus cuidados, eficiencia y profesionalidad, los trabajadores de JRS, refugiados, locales o internacionales, se han mantenido fieles al triple mandato de JRS.

Joe Hampson SJ, director de JRS Africa Meridional



El conflicto interno ha vuelto a enfrentar al Movimiento Popular para la Liberación de Angola (MPLA), en el poder, y la rebelde Unión Nacional para la Independencia Total de Angola (UNITA) desde finales de 1998, cuando UNITA violó el acuerdo de Paz de Lusaka de 1994, mediado por la ONU. El MPLA lanzó una dura ofensiva militar este año, particularmente en la provincia de Moxico y extendió su administración a la mayor parte del país. El Secretario General de las Naciones Unidas, Kofi Annan, dijo en octubre que las violaciones a los derechos humanos relacionadas directamente con el conflicto habían provocado una de las mayores relocalizaciones forzosas: unas 2,7 millones de personas se convirtieron en desplazados internos a finales de agosto. Especialmente peligroso ha sido el uso de minas antipersonales en la contraofensiva de UNITA, cuyo objetivo eran los civiles. Aparte de los desplazados internos, había unos 12.000 refugiados de otros países en Angola a finales de año.

Director de JRS Angola

Andrea Lari (hasta noviembre), Marlene Wildner MSCS

Proyectos de JRS en Angola

- derechos humanos** **LUANDA** La oficina nacional de JRS trabajó con la Comisión Diocesana de Justicia y Paz para llevar a cabo seminarios sobre derechos humanos.
Beneficiarios: 61 participantes en los seminarios
- construcción de un campamento** **NEGAGE** Unas 2.500 personas desplazadas que llegaron a Negage de Sanza Pombo en 1999, fueron reubicadas en antiguos almacenes en pésimas condiciones. JRS se embarcó en un proyecto para levantar un campamento. El trabajo de construcción fue llevado a cabo por las propias personas desplazadas.
Director del proyecto: Hugo Villagra
Resultados/beneficiarios:
 - la construcción del campamento de Lundilo fue completada en julio;
 - se construyeron 41 letrinas y dos cocinas comunitarias;
 - se construyeron 200 casas (de madera y paja);
 - 396 familias (1.608 personas) fueron transferidas allí.
- reubicación** **BENGO, cerca de Negage** El proyecto de JRS tiene como objetivo asistir a 60 familias desplazadas a establecerse en el vecindario de Bengo. El trabajo de construcción de las casas empezó en agosto con equipos de albañiles desplazados y residentes de Bengo.
Resultados/beneficiarios:
 - se terminaron 40 casas en noviembre;
 - rehabilitación y expansión de la escuela primaria de Bengo.
- educación** **NEGAGE** JRS mantuvo en funcionamiento una escuela en el vecindario de la *Aldeia Missao*. Este año, JRS llevó a cabo un proyecto para rehabilitar las construcciones arrasadas que se utilizaron como escuelas para los desplazados de otros municipios.
Resultados/beneficiarios:
 - se empezaron a impartir nuevas clases en la escuela de *Aldeia Missao* y se aumentó el número de estudiantes de 300 a 550;
 - Carpinteros de Puri, Bungo y Sanza Pombo construyeron tres escuelas para 407, 145 y 192 estudiantes respectivamente. Otros 176 niños en el campamento de Lundilo también dispusieron de una nueva escuela.
- LUENA** JRS continuó impulsando tres escuelas, dos en campamentos para desplazados internos, uno en la ciudad para víctimas de las minas y niños de la calle.
Coordinador del proyecto: Carlos Sambóngue
Resultados/beneficiarios:
 - 350 niños acudieron a escuela;
 - 300 niños recibieron alimentación diariamente.



Negage, Angola: JRS apoyó la reconstrucción de tres escuelas, y facilitó educación a 1.470 niños.

Campamento de VIANA, cerca de Luanda JRS ayudó a la movilización de la comunidad de refugiados katangueños y trabajó con los maestros para establecer la escuela de *Aksanti*. JRS también siguió trabajando en otras escuelas primarias en Viana.

Resultados/beneficiarios:

- la escuela de *Aksanti* fue oficialmente abierta el 12 de septiembre;
- 380 niños acudieron a *Aksanti* y 572 acudieron a otras escuelas.

LUENA JRS miró de identificar a aquellos grupos más vulnerables en los campamentos para poblaciones desplazadas internas, visitándolos.

Resultados alcanzados:

- distribución de semillas y aparejos agrícolas para 90 familias;
- plásticos y mantas durante la estación de lluvias para 700 familias;
- cazuelas, garrafas, mantas y jabón para 1.500 familias.

LUENA JRS gestionó un puesto de salud en un campamento. La malaria fue la enfermedad más frecuente, seguida por los parásitos, la anemia y las infecciones respiratorias. Un programa de evaluación nutricional se llevó a cabo en los campamentos y resultó ser de gran utilidad para otras ONG.

Coordinadora del proyecto: Annjie Schiefelbein

Beneficiarios: 400 personas mensualmente

LUENA Se realizó un curso de formación profesional de carpintería. Y JRS empezó un proyecto para que los participantes pudieran ser autosuficientes.

Coordinador del proyecto: James Nyawo

Beneficiarios:

- 14 carpinteros completaron su formación y crearon cooperativas;
- 25 personas del programa de sastrería del Ministerio para la Reinserción Social (MINARS) fueron proveídas de material de apoyo por JRS.

VIANA Un proyecto de microcréditos fue llevado a cabo entre junio y diciembre con los refugiados katangueños.

Coordinadora del proyecto: Carmen Rodrigues

Beneficiarios: 45 personas

LUANDA Un estudio sobre refugiados se concretó en el establecimiento de un centro comunitario junto al ACNUR.

Coordinadora del proyecto: Carmen Rodrigues

asistencia familiar

salud

víctimas de minas

autosuficiencia

centro comunitario



Los interminables conflictos en Angola y la RDC provocaron que un gran número de refugiados entrase en Zambia a lo largo del año. Esto generó una tensión creciente dentro del gobierno debido a que aumentaron las preocupaciones políticas y la inseguridad. Las autoridades de Inmigración reaccionaron a estas preocupaciones endureciendo las medidas sobre refugiados en áreas urbanas. Esto significó redadas que terminaban con la detención de refugiados. Cuando los asentamientos para refugiados se iban llenando, tres nuevos campamentos se abrieron para acoger a los nuevos llegados. La población en el asentamiento de refugiados de Meheba aumentó de 32.000 a 51.000 a fines de año, incluyendo 45.000 Angoleños. Un flujo de 12.000 refugiados angoleños a lo largo de la frontera suroriental de Zambia obligó a abrir un nuevo campamento, Nangweshi, en el distrito de Sioma. A finales de año, la población en el campamento era de unas 13.000 personas.

Director de JRS Zambia

Francis Leong (hasta noviembre), Christina Northey

Proyectos de JRS en Zambia

información y presión política

LUSAKA JRS impulsó el programa *Iniciativa Cristiana para los Refugiados en Prisión*, para responder a las necesidades legales de aquellos que están detenidos.
Responsable de políticas: Raul González SJ

proyecto urbano

LUSAKA El proyecto, que funciona desde un centro de paz, incidió en la presencia pastoral, información y formación, desempeñando un papel clave en la presión política. Se realizaron visitas pastorales a refugiados y a inmigrantes ilegales en prisión.
Directora del proyecto: Lyn Carroll
Beneficiarios/resultados:

- becas: 158 estudiantes (incluyendo 139 de primaria);
- finalización de la capilla del centro de paz en noviembre.

servicios a campamentos

Asentamiento de MEHEBA JRS tiene un equipo de 11 coordinadores y 67 trabajadores refugiados. En julio, el proyecto de Meheba recibió fondos adicionales para apoyar a los recién llegados.
Beneficiarios: 12.000 refugiados, algunos se beneficiaron de más de un programa

educación sanitaria

MEHEBA
Resultados alcanzados:

- se formaron más educadores de salud;
- visitas a hogares de familias vulnerables;
- visitas a nuevos llegados;
- distribución de semillas;
- provisión de comida, fármacos y ropa en situaciones de emergencia.

pastoral

MEHEBA 22 catequistas se unieron a los trabajadores de JRS para organizar el desarrollo de pequeñas comunidades cristianas, la construcción de cinco nuevas iglesias, y ayudar en reuniones de iglesia.

desarrollo rural y comunitario

MEHEBA Trabajadores comunitarios de JRS y un formador promovieron alternativas agrícolas a través de la diversificación de cultivos y de la irrigación. También controlaron la distribución de alimentos para los sectores más vulnerables y los nuevos llegados.
Beneficiarios/resultados:

- el primer proyecto de irrigación empezó en 1998, consiguiendo la cosecha de 30 toneladas de arroz;
- 306 refugiados tuvieron huertas;
- 34 familias implicadas en proyectos de fabricación de tejas.



Meheba, Zambia: en el 2000, JRS asistió a unos 12.000 refugiados en este campamento.

Campamento de NANGWESHI Como contraparte activa del ACNUR en este campamento, JRS facilitó educación primaria y apoyo a iniciativas a otros niveles educativos.

Directora del proyecto: Christina Northey

Beneficiarios/resultados:

- desarrollo de seis escuelas comunitarias y de una escuela secundaria;
- se completaron 59 escuelas-refugio temporales;
- se registraron 4.150 estudiantes por escuela;
- curso intensivo de lengua inglesa para 15 profesores.

educación

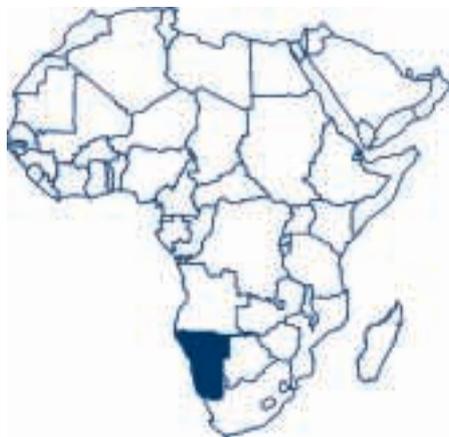
NANGWESHI Como contraparte activa del ACNUR también en lo que se refiere a servicios a la comunidad, JRS identificó y dio respuestas a los más vulnerables y promovió la autosuficiencia de los refugiados.

Directora del proyecto: Christina Northey

Beneficiarios/resultados:

- cinco técnicos refugiados de un taller abierto en junio produjeron entre otros materiales, 53 muletas, 32 prótesis, 10 pizarras braille para invidentes y 44 pizarras;
- se construyeron 764 refugios en el marco del programa de provisión de refugios para refugiados vulnerables;
- se establecieron tres centros de jóvenes;
- un programa de artesanía para el hogar contó con 240 personas por semana;
- se impulsó un programa de generación de ingresos para mujeres;
- tuvieron lugar clases de inglés para 17 trabajadores comunitarios de JRS y para 67 líderes comunitarios.

servicios a la comunidad



El gobierno de Namibia se implicó seriamente en el conflicto de Angola en 1999, mediante el acuerdo con el gobierno angoleño por el que se permitía a los soldados del MPLA operar desde suelo namibio. Esta implicación militar llevó a una situación peligrosa para la seguridad en el norte del país con cientos de muertos y heridos entre la población de Namibia. El número de refugiados que llegaron a Namibia aumentó con la intensificación de la guerra en Angola. A fines de diciembre, la población del campamento de refugiados de Osire había alcanzado los 19.000, mientras que a finales del 1999 eran 6.000. La gran población del campamento redujo la disponibilidad de agua, letrinas, raciones alimentarias, educación y cuidados de salud. En octubre, se iniciaron discusiones para trasladarlo fuera de Osire.

Coordinador de JRS Namibia
Onesimus Nekondo

Proyectos de JRS en Namibia

JRS decidió implicarse con los refugiados en Namibia en septiembre de 1999, en colaboración con la Conferencia Episcopal y la Archidiócesis, para apoyar y aumentar la capacidad de las estructuras locales.

proyecto urbano WINDHOEK

Resultados alcanzados:

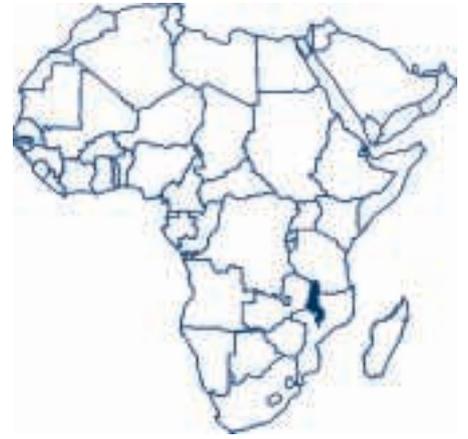
- asesoría y presión política para educación superior;
- cubrir las necesidades de emergencia en alimentos, vestido, refugio y cuidados sanitarios;
- implicación de la comunidad local en responder a las necesidades de los refugiados.

pastoral Campamento de OSIRE JRS trabajó en la mejora de la presencia pastoral en Osire manteniendo reuniones con sacerdotes y catequistas.

Casi todos en Negage, Angola, son desplazados... Nuestros proyectos dan trabajo a corto plazo a algunas personas, intentando darles dignidad y esperanza. La experiencia de trabajar con equipos de personas desplazadas en la construcción de escuelas demostró ser muy positiva. Este fue también el caso cuando las personas desplazadas, residentes locales y el equipo de JRS lucharon juntos contra el tiempo para terminar 40 casas para familias que iban a reubicarse en el vecindario de Bengo, un objetivo que parecía imposible al principio. Fue muy provechoso que unos y otros se conocieran mejor, y esperamos que esto facilitará las relaciones futuras entre personas desplazadas y residentes locales, y entre todos ellos y JRS en Negage.

Hugo Villara, director del proyecto de JRS en Negage

A finales de año, Malauí estaba albergando alrededor de 3.700 refugiados reconocidos y solicitantes de asilo de diferentes países, entre los que se encontraban Burundi, RDC, Ruanda y Somalia. Había entre 50 y 60 nuevas llegadas semanales. Muchos lo hacían directamente desde su país de origen, otros abandonaban su primer país de asilo ante las amenazas de repatriación. En noviembre, el ACNUR expresó su preocupación ante la creciente xenofobia entre representantes gubernamentales y policía. Sin embargo, en general, Malauí da la bienvenida a los refugiados.



Proyectos de JRS en Malauí

LILONGWE JRS asistió a refugiados que llegaban a la zona urbana de Lilongwe, antes de que fueran entrevistados y reubicados en el campamento de Dzaleka. Las nuevas llegadas eran a menudo motivo de preocupación porque no disponían ni de alimentos ni de mantas.

proyecto urbano

Campamento de DZALEKA En Dzaleka, a 40 Km. de Lilongwe, JRS trabajó directamente en pastoral, presión política y educación informal, además de hacerlo en la construcción de una nueva escuela primaria para la población local y para los refugiados.

pastoral, educación y presión política

Directora del proyecto: Catherine Dwyer MMM

Beneficiarios/resultados:

- se abrieron todos los niveles de educación para los refugiados este año;
- 769 niños en la nueva escuela, la mitad de los cuales eran de Malauí;
- construcción de una escuela primaria: cuatro bloques para aulas;
- 200 personas se beneficiaron de las clases de lengua inglesa;
- 112 mujeres aprendieron labores de punto.

Una escuela en el campamento de Dzaleka, Malauí.





El panorama para los refugiados y solicitantes de asilo cambió a lo largo del año, especialmente por el aumento del número de nuevas llegadas, a 10 o 20 por día, incluyendo menores no acompañados. Cerca del 50% de los refugiados en Zimbabwe procedían de la RDC. El gobierno y la gente de Zimbabwe mantuvieron una actitud de bienvenida hacia los refugiados; sin embargo, los medios para apoyarlos eran limitados porque el ACNUR redujo la asistencia financiera al departamento gubernamental de bienestar social. El asentamiento de Tongogara para refugiados, el único campamento de Zimbabwe, se llenó este año y no había espacio para acomodar a más gente. La mayor parte de los refugiados, sin embargo, permanecían en Harare, ya sea en centros de tránsito, ya sea viviendo en la ciudad, donde no disponían de ningún tipo de asistencia alimentaria.

Proyectos de JRS en Zimbabwe

JRS continuó gestionando un proyecto que ofrecía servicios a refugiados en el centro de tránsito de Harare y para aquellos que se encontraban en el asentamiento de Tongogara.

Director del proyecto: Stanislous G. Rizik

salud **Asentamiento de TONGOGARA y centro de tránsito de HARARE** JRS dirigió programas de salud comunitaria, infantil y maternal en ambos campamentos.

emergencia **TONGOGARA** JRS respondió a las necesidades de los refugiados y miembros de la comunidad local afectados por el ciclón Eline en febrero, distribuyendo alimentos, mantas, medicinas y semillas.

educación **TONGOGARA**

Beneficiarios/resultados:

- un centro y la biblioteca de JRS fueron inaugurados el 17 de noviembre;
- 15 estudiantes fueron apadrinados para formación vocacional.

agricultura **TONGOGARA** JRS asistió a refugiados distribuyéndoles semillas.



Refugiados en Zimbabwe

En junio, según estadísticas del Departamento de Asuntos Interiores, cerca de 70.000 refugiados había solicitado el estatuto de refugiado. Muchos surafricanos no distinguen entre emigrantes indocumentados, emigrantes y refugiados. Los extranjeros, especialmente aquellos que procedían de otras partes de África, eran considerados como una competencia para recursos tan escasos como empleo y educación. Esto ha llevado a un trato inhumano, a menudo con amenazas de muerte, a los refugiados por parte de los surafricanos, especialmente de la policía. La aplicación del Acta de Refugiado, en abril de este año, discriminaba a los nuevos llegados, prohibiéndoles trabajar y estudiar mientras su estatus estuviera siendo determinado, un proceso que puede demorarse hasta seis meses. Este año también se caracterizó por un aumento del número de menores no acompañados, especialmente niños angoleños que viven sin la supervisión de adultos.



Director de JRS Suráfrica
Tim Smith SJ

Proyectos de JRS en Suráfrica

JOHANNESBURG JRS hizo presión política contra la creciente xenofobia proponiendo un mayor conocimiento sobre los refugiados. Se empleó a un responsable de presión política e información que participó regularmente en los medios de comunicación.

presión política

La provisión de servicios, en muchos casos como contraparte activa del ACNUR, tuvo como objetivo permitir a los solicitantes de asilo refugiados ser autosuficientes. Los diferentes servicios incluían asistencia de emergencia y trabajo con menores no acompañados.

proyecto urbano

JOHANNESBURG

Directora del proyecto: Cathy Murugan HF

Beneficiarios:

- 6.400 solicitantes de asilo y refugiados en total, 43% mujeres;
- presión política: unas 1.200 personas, incluyendo 1.010 nuevas llegadas;
- clínica semanal y asesoría: 40 a 45 pacientes por día;
- becas: 187 niños;
- préstamos para pequeños negocios: se asistió a 139 solicitantes.

PRETORIA

Directora del proyecto: Joan Pearton RSM

Beneficiarios:

- 5.674 solicitantes de asilo y refugiados en total;
- acomodación, alimentos, mantas, vestido: 2.112 familias o individuales;
- asistencia médica: 1.280 personas;
- presión política: 834 personas;
- educación: 703 personas;
- préstamos para pequeños negocios: 356 solicitantes, 126 asistidos.

Mark Raper SJ/JRS



Refugiados ganándose la vida como buhoneros en Johannesburg. JRS Suráfrica asiste a 265 refugiados con préstamos para pequeños negocios.

Estamos en medio de los campamentos, caminamos y hablamos con la gente, vemos la realidad de sus vidas, sufrimos por su situación, no sólo por las estadísticas... Cuando caminamos alrededor del campamento y la gente nos llama por nuestros nombres, o sencillamente se acercan a nosotros para decir hola, abrazarnos o estrechar la mano, para compartir sus vidas o sus temores, en ese preciso momento percibimos el espíritu de JRS: servir, acompañar, defender.

Piero Gandini, director del proyecto de JRS en Luena, Angola





Quentin Dingham/JRS

En la región Asia Pacífico siguieron las transformaciones de los sistemas totalitarios en modelos más democráticos, aunque a un precio muy alto y con progresos que podrían ser dolorosamente lentos. En Indonesia, JRS estuvo trabajando con personas desplazadas en las Molucas hasta que el equipo tuvo que ser evacuado a finales de junio. En Timor Occidental, siguió nuestra presencia pastoral y asistencia a refugiados de Timor Oriental. En el mismo Timor Oriental llevamos a cabo una valiosa contribución a la recuperación de numerosas comunidades, al retorno de los refugiados y a su reintegración. En Camboya y Australia ayudamos a solicitantes de asilo. En Tailandia nuestro programa con refugiados de Birmania se mantuvo como consecuencia de la violencia que los militares usan contra su propia gente. También asistimos a solicitantes de asilo y detenidos procedentes de otros países en Bangkok.

JRS también siguió de cerca los acontecimientos en el pequeño y empobrecido Laos, donde se ha reavivado el malestar entre los estudiantes. En las Filipinas, miles de personas fueron desplazadas en Mindanao.

JRS se enorgullece de contar con activos e interesantes contactos en las provincias y regiones jesuíticas donde no tiene programas. Japón, Filipinas, Malasia/Singapur y Hong Kong/Macao/Taiwán continuaron facilitando su apoyo al trabajo de JRS.

Andre Sugijopranto SJ (Indonesia) asumirá el cargo de director regional a partir del 1 de enero de 2001. En este momento en que termino mi mandato, me siento inmensamente agradecido por la amistad y apoyo de tantos refugiados, por un equipo maravilloso de trabajadores dedicados, y por tantos y tan generosos amigos y benefactores. Gracias y que Dios os siga bendiciendo a todos en este privilegiado trabajo.

Steve Curtin SJ, director de JRS Asia Pacífico 1997 - 2000



Directora de JRS Tailandia
Margaret Burchell IBVM

A finales del 2000, unos 128.000 refugiados, la mayoría de las minorías étnicas karen y karenni de Birmania, estaban viviendo en los campamentos de refugiados a lo largo de la frontera birmano-tailandesa. Se calcula que otras 100.000, principalmente del Estado Shan, también en Birmania, estaban así mismo viviendo como refugiados en Tailandia, aunque no reconocidos como tales por el gobierno. Este año vimos una creciente reluctancia por parte de las autoridades tailandesas a aceptar más refugiados en los campamentos y se siguió una nueva política, conocida como “armonización”, para desanimar a los refugiados birmanos de vivir en o cerca de Bangkok. Aparte del gran número de birmanos que han buscado refugio en Tailandia, también llegaron solicitantes de asilo procedentes de Oriente Medio, África y Asia. Las medidas contundentes contra los extranjeros ilegales en Bangkok llevaron a una grave superpoblación del centro de detención de inmigrantes de Suan Phlu. En los primeros seis meses del año, 24.012 ‘ilegales’ pasaron por el centro.

Proyectos de JRS en Tailandia

proyecto urbano

BANGKOK JRS continuó con su trabajo de rehabilitación, servicios de bienestar, asistencia financiera y legal tanto a solicitantes de asilo birmanos y no birmanos antes, durante y después del proceso de determinación del estatus de refugiado. También mantuvimos acciones de presión política en favor de la protección de estas personas.

Director del proyecto: Rufino Seva

Beneficiarios:

- 1.266 no-birmanos, incluyendo 357 nuevos casos;
- 2.150 birmanos (incluyendo a aquellos que se benefician de los servicios comunitarios a través de los grupos de autoayuda).

atención médica a detenidos

Centro de detención de inmigrantes de SUAN PHLU, Bangkok Se proveyeron diariamente servicios médicos a todos los internos, así como cuidados sanitarios de emergencia y alimentación suplementaria y asesoría a los nuevos detenidos afectados por el VIH/SIDA.

Directora del proyecto: Dra. Dominica García

libertad a detenidos

Centro de SUAN PHLU JRS trabajó por la libertad de detenidos y el retorno a sus países o reasentamientos.

Director del proyecto: Olivier Morin SJ

Beneficiarios: unos 385 casos

educación

Campamentos KARENNI, provincia de Mae Hong Son JRS continuó impulsando un programa en consorcio con el departamento de educación Karenni, con el objetivo de dar recursos a maestros en 13 escuelas de primaria, media y secundaria.

Coordinadora del proyecto: Maureen Lohrey RSM

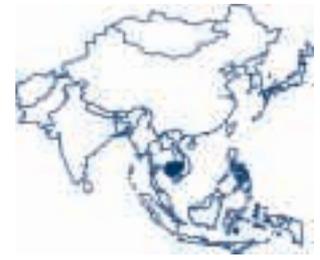
Beneficiarios:

- 243 maestros;
- 5.154 estudiantes.

trabajo en la frontera

Frontera BIRMANO-TAILANDESA El equipo de JRS llegó a nueve comunidades de refugiados Shan. Los servicios incluían: apoyo a tres orfanatos; asistencia médica; cuidado de personas mayores, viudas y discapacitados; apoyo en educación; un proyecto de cría de cerdos como programa para generación de ingresos para víctimas de las minas.

Durante los primeros seis meses del año, llegaron a Camboya 88 solicitantes de asilo y 22 refugiados procedentes de otros países de Asia, África y Oriente Medio. Aunque Camboya es signataria de la Convención de Ginebra de 1951 referida al estatuto de Refugiado, el gobierno no ha dado los pasos necesarios para que, de acuerdo a sus leyes nacionales, pueda aplicarse la convención. En consecuencia, los refugiados en Camboya no recibieron la protección legal del Estado y continuaron dependiendo totalmente de que el ACNUR protegiera sus derechos.



Directora de JRS Camboya
Denise Coghlan RSM

Proyectos de JRS en Camboya

PHNOM PENH JRS asistió a refugiados y solicitantes de asilo ante el ACNUR para obtener el estatus de refugiado. Se brindó apoyo social y financiero. En aquellos lugares en que el reasentamiento iba a ser la solución permanente para los refugiados, JRS ayudó en el proceso de integración.

Beneficiarios:

- 57 personas se beneficiaron de la asistencia legal;
- 70 personas recibieron asistencia social;
- 72 familias recibieron apoyo familiar individual;
- 53 refugiados recibieron formación en lenguas extranjeras o en vocación.

proyecto urbano

A U S T R A L I A

Las reformas en las leyes de inmigración limitaron los derechos de los refugiados y prohibieron a la Comisión Nacional de Derechos humanos ponerse en contacto con los detenidos de Inmigración. Varios miles de solicitantes de refugio y 'boat people' quedaron recluidos en centros, que recibieron críticas muy duras tanto por las miserables condiciones de vida, como por el trato dado a los detenidos por parte de las autoridades. El año quedó marcado por los disturbios en Woomera y en el centro (de detención) de Port Hedland en el oeste de Australia.



Director de JRS Australia
Nguyen Van Cao SJ

Proyectos de JRS en Australia

JRS Australia fue previamente una oficina de Uniya, el Centro Jesuita de Justicia Social. Este año JRS devino legalmente un cuerpo independiente.

JRS Australia proveyó asistencia a la oficina de JRS Asia Pacífico reclutando y enviando voluntarios, especialmente a Timor Oriental.

JRS Australia consiguió donaciones de material y medicinas para JRS Timor Oriental.

Resultados alcanzados: cuatro grandes consignamientos

JRS siguió impulsando un centro para solicitantes de asilo, organización establecida para asistir a solicitantes en busca del estatuto de refugiados residente en la comunidad.

Directora del proyecto: Sylvia Winton

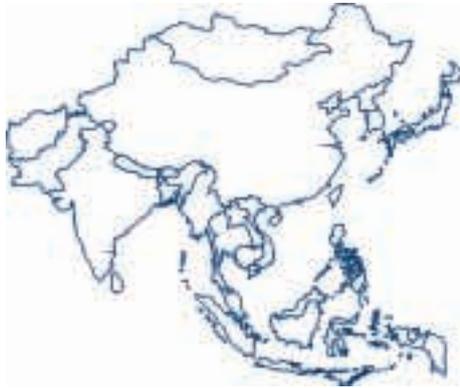
Beneficiarios:

- 30 solicitantes de asilo acudieron al centro diariamente;
- 25 nuevos usuarios eran entrevistados cada mes.

voluntarios

apoyo a Timor Oriental

solicitantes de asilo



El número de refugiados que regresaron a sus casas durante los últimos meses del año fue decepcionantemente bajo. Mientras tanto, la gente de Timor Oriental se enfrentaba a al duro reto de reconstruir su nación. La ONU estableció la Administración Transitoria para Timor Oriental (UNTAET) cuya tarea era apoyar a los timorenses del Este durante el periodo de transición entre el dominio indonesio y la plena independencia. Las prioridades para este año continuaron siendo techo, alimentos, educación, salud, agricultura y generación de ingresos. A fines de año, muchas ONG que trabajan emergencias internacionales habían abandonado, o lo estaban haciendo, Timor Oriental. Cerca de 70 ONG locales estaban operando en el territorio. A pesar de la lentitud del proceso de reconstrucción, los fracasos de la UNTAET y de otras organizaciones internacionales, las dificultades y complejos asuntos que deben enfrentar los líderes de Timor Oriental, el país continúa su proceso de reconstrucción.

Director de JRS Timor Oriental

Peter Hosking SJ (hasta agosto), Frank Brennan SJ

Proyectos de JRS en Timor Oriental

JRS estableció tres bases en áreas rurales respondiendo a la invitación hecha por las propias comunidades y sus parroquias para que les facilitásemos servicios y construyéramos equipamientos locales. Nuestros equipos alcanzaron una buena reputación en el establecimiento de puentes entre personas y en trabajar junto a ellas.

derechos humanos para los retornados

DILI El trabajo en derechos humanos se enfocó en animar el retorno de los refugiados, en apoyar a los grupos locales de derechos humanos y en facilitar la reconciliación.

MALIANA, distrito de Bobonaro

Resultados:

- investigación de las violaciones de los derechos humanos y organización de sesiones de educación en derechos humanos;
- seguimiento y asistencia de los retornados en el distrito Bobonaro, asumiendo las necesidades básicas no resueltas por el ACNUR;
- se recogieron las cartas para enviarlas a los campos de Timor Occidental.

pastoral

Subdistrito de LURO Una amplia actividad pastoral formó parte del trabajo impulsado por el equipo de JRS en Luro, que llegó a 24 aldeas con una población total de 12.000 personas.

Coordinador: Salvador Ferrao SJ

Resultados de este año incluían:

- una casa de la reconciliación que se terminó en octubre;
- gestión de talleres sobre fe y derechos humanos;
- reconstrucción de hogares para mujeres.

MALIANA Aparte de proveer el ministerio pastoral y sacramental, se asistió a las viudas de la violencia de 1999.

educación

LURO, MALIANA, DILI El trabajo de educación respondió a las necesidades de los maestros locales.

Beneficiarios/resultados:

- se puso en marcha un programa de formación;
- suministro de material para las escuelas;
- se suministraron mesas y sillas para reamueblar la escuela de Odofuro, Luro;
- 13 escuelas en Luro.

autodesarrollo comunitario

LURO JRS colaboró con otra ONG para facilitar apoyo a grupos de mujeres, estableciendo seis cooperativas.



Reconstrucción en el distrito de Bobonaro, en Timor Oriental

LURO Trabajando con la Iglesia y ONG internacionales, JRS ayudó a las comunidades a solucionar sus necesidades más inmediatas.

agricultura

Resultados:

- programa de formación en el uso de insecticidas en cuatro aldeas;
- proyecto de suministro de agua potable en siete aldeas;
- proyecto de mejora en la productividad de arroz.

MALIANA JRS se concentró en ayudar a los campesinos a reiniciar sus actividades productivas. Se distribuyeron semillas donadas y se proveyeron fumigadores y apoyo técnico.

LURO

salud

Beneficiarios/resultados:

- un doctor, que trabajó durante dos meses en áreas inaccesibles, consiguió llegar a 3.000 pacientes con un grupo local de trabajadores de salud;
- una enfermera apoyó a los trabajadores sanitarios y trabajó con la comunidad para promover la educación en la prevención de infecciones;
- distribución de redes para mosquitos.

MALIANA

Beneficiarios/resultados:

- asistencia a retornados enfermos, en coordinación con el ACNUR;
- participación en la formación de trabajadores locales de salud y promotores voluntarios de salud;
- talleres con viudas y supervivientes de violencia de género con ONG locales de mujeres.

Distrito de AINARO JRS impulsó un programa de seis meses en colaboración con otra ONG para responder a algunas de las necesidades olvidadas de la población de Ainaro. JRS destacó un trabajador sanitario para formar a animadores de salud locales.



Director de JRS Indonesia
Edi Mulyono SJ

Unos 250.000 refugiados de Timor Oriental huyeron o fueron deportados a Timor Occidental en el fragor de la violencia que siguió a las elecciones en Timor Oriental en septiembre de 1999. Las miserables condiciones de vida de los refugiados y la intimidación de que fueron objeto por parte de las milicias llamaron la atención de muchos medios de comunicación. La gota que colmó el vaso fue el asesinato de tres expatriados del ACNUR a manos de las milicias en Atambua el 6 de septiembre. La ONU y otras agencias internacionales se retiraron de Timor Oriental, dejando a los refugiados sin protección ni asistencia. A finales de año, entre 65.000 y 100.000 refugiados continuaban en Timor Occidental. Algunos no tenían ninguna intención de regresar a Timor Oriental a menos que ésta fuera de nuevo parte de Indonesia, otros son líderes de las milicias que cometieron crímenes contra la humanidad; muchos no lo son, y están mirando cómo se va a resolver la situación en Timor Oriental tras las elecciones y la retirada de UNTAET.

Proyectos de JRS en Timor Occidental

JRS se estableció en Timor Occidental en septiembre de 1999. Un equipo de 20 nacionales indonesios trabajó en los campamentos, colaborando estrechamente con la iglesia local. JRS no abandonó el lugar cuando lo hicieron otras organizaciones internacionales tras el asesinato del personal del ACNUR.

repatriación **KUPANG, BETUN, ATAMBUA** El equipo de JRS animó a los refugiados a regresar a Timor Oriental, asistiendo al ACNUR en el registro. Tras la retirada de la agencia de la ONU, JRS registró a los refugiados que deseaban regresar, colaborando con las fuerzas de intervención del gobierno de Indonesia encargadas de facilitar el retorno de los refugiados. En Atambua, JRS proveyó jabón y vestido a los refugiados que decidieron regresar.

educación **KUPANG** JRS estableció una escuela elemental informal con maestros voluntarios de la Universidad de Kupang. Se abrió una guardería en el campamento de Noelbaki y se inició un programa de catequesis en los tres campamentos.

Beneficiarios:

- 120 niños en la escuela elemental;
- 300 niños en la guardería.

BETUN JRS empezó a trabajar en cuatro escuelas en septiembre.

Beneficiarios: 460 estudiantes

sistema de correo **KUPANG** JRS en Timor Oriental y Occidental organizó un sistema de intercambio de correo entre refugiados en Timor Occidental y sus parientes en casa. Se enviaron unas 200 cartas semanales a Timor Oriental.

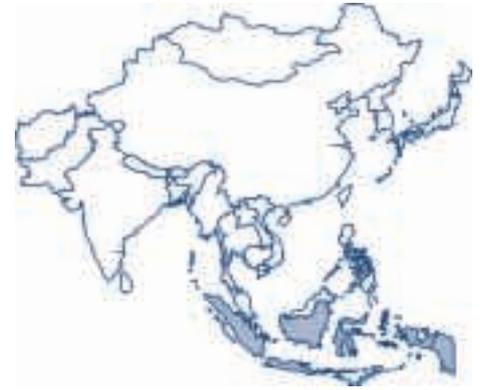
salud **KUPANG, ATAMBUA, BETUN** Las enfermeras de JRS visitaron regularmente los campamentos para tratar a los refugiados y proveerles de medicinas. A los niños menores de tres años se les distribuyó leche, ropa y otros materiales. Los medicamentos fueron suministrados al equipo médico diocesano de Kupang.

autosuficiencia **ATAMBUA, BETUN** JRS distribuyó semillas y herramientas para la agricultura. En Atambua, los refugiados fueron asesorados en el cuidado de tierras y en Betun, se establecieron cooperativas campesinas. Se enseñó a las mujeres cocina, costura y, en algunos casos, recibieron una cantidad de dinero.

pastoral **BETUN** Un sacerdote visitó diariamente los campamentos para ofrecer los sacramentos.

INDONESIA / MOLUCAS

Miles de personas ya han muerto desde que estallara el conflicto sectario en las Molucas, las islas de las especias, a principios de 1999. La violencia se intensificó con la llegada de los guerreros de Laskar Jihad procedentes de Java, que lanzaron varios ataques contra aldeas cristianas, degollando cientos de personas. El gobierno de Indonesia declaró el estado de emergencia civil en junio en un intento de apaciguar las violencias. Aunque se decía que la situación era más tranquila a finales de año, la tensión se mantenía y los ataques continuaban. Los observadores denunciaron que elementos de los propios círculos políticos y militares indonesios habían, de manera explícita, azuzado el conflicto. Unas 700.000 personas fueron desplazadas, según estimaciones de la International Catholic Migration Commission (ICMC). Aquéllos que buscaron refugio en Ambón o en cualquier otra isla necesitaban protección y asistencia material.



Director de JRS Indonesia
Edi Mulyono SJ

Proyectos de JRS en las Molucas

JRS estableció un equipo en Ambón en marzo. Compuesto por musulmanes y cristianos, el equipo tuvo acceso a los campamentos de personas de ambos credos desplazadas en Ambón y otras islas, y pudo ofrecer ayuda de emergencia. JRS evacuó sus trabajadores de Ambón cuando la violencia se intensificó en junio y el estado de emergencia civil declarado hacía imposible el funcionamiento del equipo. JRS regresó a Ambón en diciembre para reanudar su labor allí.

AMBON, CERAM Antes de la evacuación, JRS trabajaba principalmente la salud ya que el sistema público sanitario de Ambón se había hundido. JRS organizó servicios de atención sanitaria móviles en estrecha colaboración con el hospital local, proveyendo medicinas y voluntarios, mientras que el hospital ponía enfermeras y transporte. JRS también trabajó en el distrito de Piru, Ceram Occidental, ofreciendo sus servicios tanto a las aldeas cristianas como musulmanas del área.

Director del proyecto: Yulius Setiarto

salud

AMBON JRS inició proyectos agrícolas de generación de ingresos en los campamentos. Sin embargo, los planes quedaron truncados con la evacuación.

Director del proyecto: Yulius Setiarto

generación de
ingresos

Trabajadores de JRS con miembros de una ONG musulmana en Ambón. Yulius Setiarto escribió: "Visitamos campamentos tanto cristianos como musulmanes sólo para ver como vivía la gente y entender sus esperanzas".



Maureen Lohrey RSM/JRS

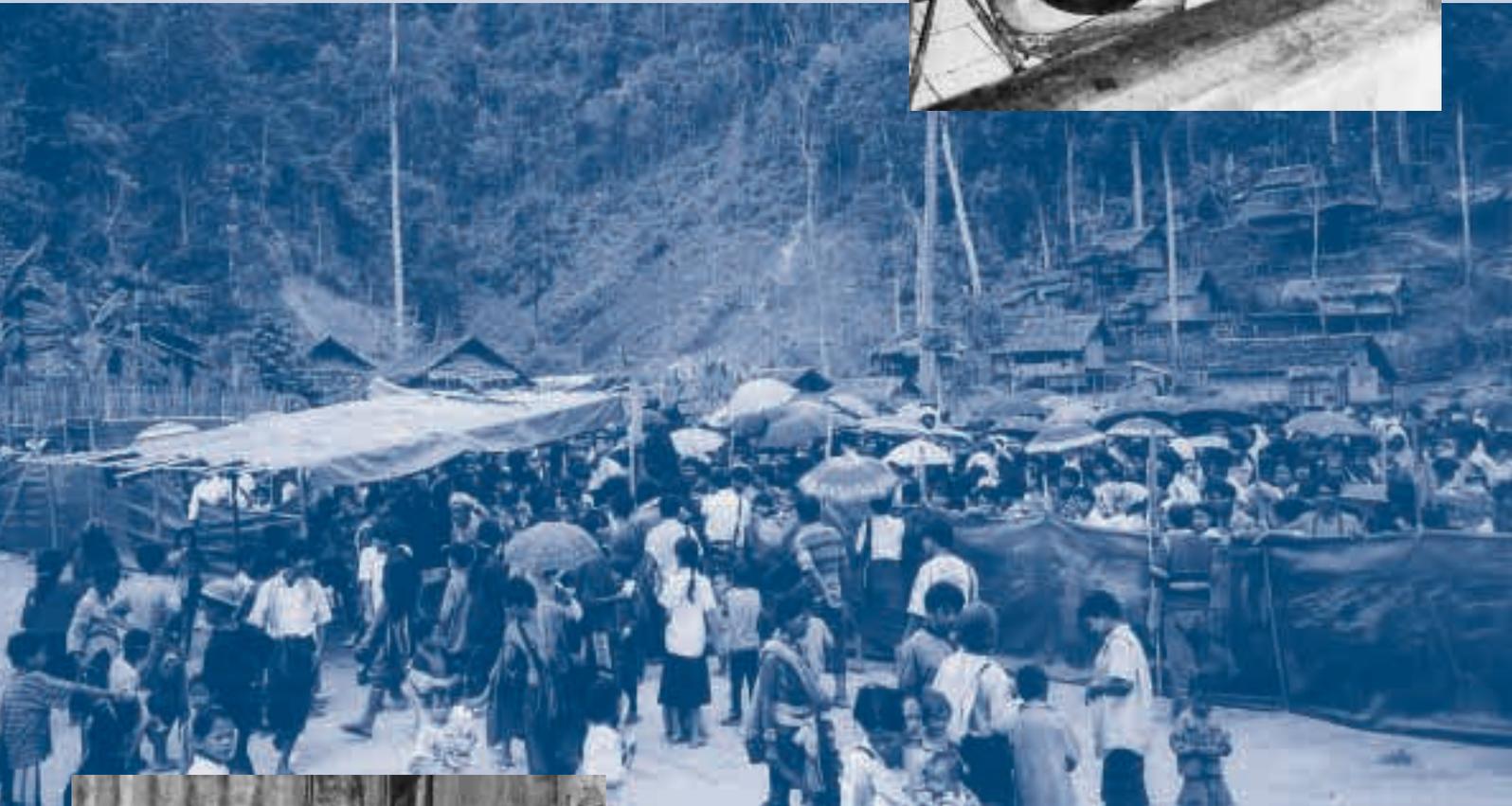


programa de educación de JRS en la frontera birmano-tailandesa



refugiada Shan, Tailandia

Maureen Lohrey RSM/JRS



punto de registro del ACNUR, frontera birmano-tailandesa

Mona Lacroz/JRS



Timor Oriental

Timor Oriental



Mark Raper SJ/JRS

ASIA MERIDIONAL



Fotos: Amaya Varcárcel/JRS

JRS Asia Meridional se movió entre la esperanza y la angustia durante este año. El prolongado problema de los 100.000 refugiados butaneses en los campamentos del este de Nepal empezó a ver la luz del día cuando los gobiernos de Nepal y Bután acordaron en diciembre establecer un procedimiento conjunto de verificación de los refugiados.

Noruega hizo gestiones para la paz con el fin de poner fin al conflicto de Sri Lanka. Durante la mayor parte del año el norte de Sri Lanka estuvo dominado por la guerra, ya que la guerrilla Tigres de la Liberación del Eelam Tamil (LTTE) y el Ejército de Sri Lanka lucharon por el control de la península de Jaffna. Bombardeos aéreos y disparos de artillería desplazaron comunidades enteras. En mayo, la armada de la India impuso un bloqueo naval para evitar que los refugiados que huían de Jaffna alcanzaran la India. Para evitar los arrestos, los tripulantes dejaban a los refugiados en islas desiertas, donde algunos morían antes de ser rescatados. Lamentablemente, las protestas fueron débiles, incluso las del ACNUR. JRS documentó numerosos casos y pidió a las autoridades ser más compasivas.

En Nepal, JRS hizo hincapié en el trabajo de presión política. El equipo educativo se reforzó con la incorporación de dos expertos más. JRS en Sri Lanka amplió su labor a las aldeas de la frontera y se implicó más profundamente con los detenidos. En el área de la región de Vanni, bajo control rebelde, el trabajo de JRS se detuvo ya que la transferencia de materiales de ayuda y de dinero sufrió fuertes restricciones. En Tamil Nadu, India, JRS se impulsaron programas creativos para una mayor promoción de formación y educación en valores. El año pasado el gobierno redujo radicalmente el número de refugiados en los campamentos de tránsito, lo que provocó una reducción de nuestro trabajo en la zona. Atrapados en situaciones de refugio y guerra crónicas, el reto de JRS en la región ha sido propiciar formas de acción innovadoras que permitan a los refugiados mantener su dignidad humana a pesar de esta prolongada oscuridad.

C. Amalraj SJ, director de JRS Asia Meridional



Director de JRS India
Vinny Joseph SJ

Este año, fue menor el número de personas que llegaron a la India huyendo de la guerra en Sri Lanka, aunque se cuentan por millares las que esperan la oportunidad de huir de Jaffna, escenario de una cruenta guerra que se ha prolongado durante la mayor parte del año. La armada india impuso un bloqueo naval, violando el principio de *non-refoulement* y la ley internacional al forzar a la población a regresar a un país en guerra. Las autoridades también detuvieron arbitrariamente a jóvenes que huían de Sri Lanka por ser sospechosos de estar conectados con los rebeldes, confinándolos en campamentos 'especiales', en los que el trato que reciben ha causado preocupación entre las organizaciones de derechos humanos. Mientras, se estima que los refugiados tameses de Sri Lanka están repartidos en 125 campamentos de refugiados en la provincia Tamil Nadu en el sur de la India. Las ONG están prohibidas en los campamentos. Los refugiados viven en cabañas a menudo fabricadas con hojas de banano o en viejos almacenes compartimentados con plásticos o saris.

Proyectos de JRS en India

El desarrollo de los recursos humanos fue lo más destacable que llevamos a cabo en los campamentos de Tamil Nadu, sobre la base de un enfoque de grupo que incluye la asesoría, la formación vital, la formación en general y la educación.

educación

Provincia de TAMIL NADU JRS avanzó en su programa de educación basado en valores para niños refugiados en los campamentos, con el objetivo de conseguir que el nivel de alfabetización de los niños que se benefician del programa de JRS pase del 85 al 100%. Los servicios incluyen preescolar, enseñanza nocturna, seminarios de formación, un magazine estudiantil, y el envío de algunos niños a internados. También se facilitó formación continuada para los maestros.

Beneficiarios/resultados:

- 6,378 niños;
- 400 maestros;
- asociaciones de estudiantes en todos los campamentos;
- apoyo financiero para 60 estudiantes refugiados en colegios y universidades en Tamil Nadu.

formación de jóvenes

TAMIL NADU JRS trabajó con jóvenes que abandonaron la escuela, ofreciéndoles un curso técnico no formal para chicos, taller de ropa de campo para chicas y desde este año, *Grihini*, un curso de costura y educación vital para chicas.

Beneficiarios: 422 chicos y chicas

emergencia, asistencia médica

TAMIL NADU Ayuda a los refugiados recién llegados.

Beneficiarios: 347 refugiados

generación de ingresos

TAMIL NADU El programa asistió a viudas a ganarse la vida mediante la provisión de maquinas de coser y animándolas a establecer pequeños negocios.

Beneficiarios: 65 refugiados

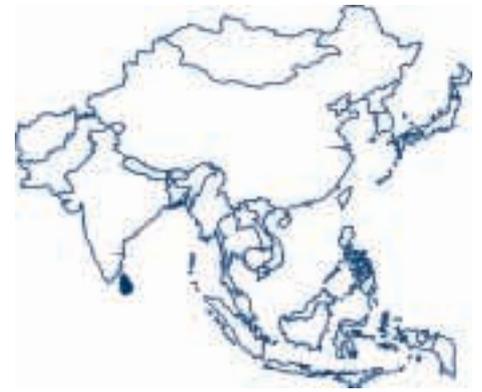
pequeños ahorros

TAMIL NADU Los préstamos son un negocio floreciente en los campamentos, así que JRS estableció un sistema de pequeños ahorros en 43 campamentos, donde las mujeres se juntaban para gestionar sociedades de microcréditos.

pastoral

TAMIL NADU Un componente de JRS trabaja en todos los campamentos, especialmente en el campamento de tránsito de Mandapam adonde son enviadas las personas recién llegadas.

A finales de año, se abrió una puerta a la esperanza en Sri Lanka, tras los pasos dados por Noruega para que las partes en guerra se sentaran alrededor de una mesa de negociaciones. Entre 650.000 y 800.000 civiles están desplazados como consecuencia de la larga guerra de Sri Lanka. Muchos viven en los “centros de bienestar” del gobierno, campamentos para desplazados internos, donde la libertad de movimiento está rigurosamente restringida. La población (principalmente tamil) del disputado Norte y del Este está atrapada por el conflicto, y sujeta a discriminación étnica practicada por los cingaleses, que dominan gobierno y ejército. El Acta de Prevención del Terrorismo (PTA) permite arrestos arbitrarios, torturas durante la detención, y encarcelamientos prolongados sin juicio. En octubre, 29 prisioneros tameses, de entre 14 y 23 años, fueron linchados por una turba de cingaleses que asaltaron el centro de detención de Bandarawela.



Director de JRS Sri Lanka

Sebastian Anthony SJ (hasta diciembre), Anthony Pillai SJ

Proyectos de JRS en Sri Lanka

VANNI Dos jesuitas se mantuvieron en esta región norteña bajo control rebelde, acompañando a civiles obligados a soportar los rigores del embargo económico.

Director del proyecto: Joel Kulanayagam SJ

Beneficiarios: 120 personas del programa de refugio

**alojamiento, nutrición,
formación**

Distrito de VAVUNIYA Una investigación llevada a cabo por JRS en el 2000 reveló que un elevado número de niños no había ido a la escuela desde que fueron desplazados.

Coordinador del proyecto: P. Navarathnam (hasta mitad de año); P. Jeyabalan Croos

Campamento de SITHAMPARAPURAM, Vavuniya Los niños fueron admitidos en escuelas cercanas a los campamentos. Los cursos los impartieron maestros de permiso en inglés y tamil y mecanografía, costura y sastrería inglesa.

Beneficiarios: 50 estudiantes completaron los cursos este año

educación

Campamento de POONTHODDAM, Vavuniya Después de que JRS se reuniera con las autoridades, se nombró un director para establecer la escuela del campamento.

Beneficiarios/resultados:

- la escuela empezó a funcionar en junio;
- se seleccionaron 10 voluntarios para enseñar a 368 niños.

SURIADY, distrito de Batticaloa JRS trabajó con 75 familias desplazadas.

Coordinador del proyecto: Joseph Mary SJ

Beneficiarios:

- 40 niños acudieron a preescolar, 25 niños se matricularon en enseñanza;
- 15 mujeres acudieron a clases de costura.

KOKKADICHOLAI, Batticaloa En esta área bajo control de los LTTE, JRS continuó impulsando dos hogares, uno para chicos, el otro para chicas.

Coordinador del proyecto: Joseph Mary SJ

Beneficiarios: 40 niños

huérfanos

Distrito de MANNAR Se inició un proyecto que permitía a las viudas de guerra establecer microempresas.

Beneficiarios: 391 viudas

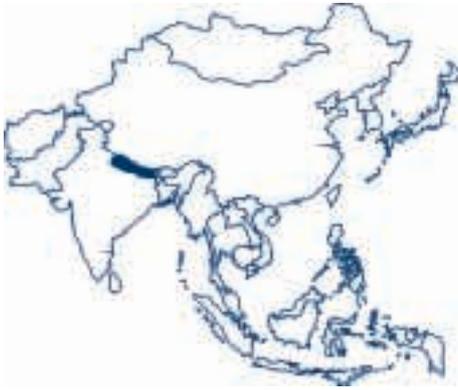
viudas de guerra

COLOMBO, BATTICALOA Este año, JRS empezó a ofrecer ayuda legal a los detenidos tameses, así como asistencia educativa y ayuda alimentaria a sus familias.

Coordinador del proyecto: Yogeshwaran SJ

Beneficiarios/resultados: 25 familias, 75 niños en total

detenidos



Director de JRS Nepal
PS Amalraj SJ

El año terminó abriendo camino al futuro de 100.000 refugiados que han vivido en los campamentos de los distritos de Jhapa y Morang en el este de Nepal durante una década. En diciembre, Nepal y Bután acordaron llevar a cabo una verificación conjunta de los refugiados butaneses en vistas a su repatriación. Este cambio rompió el impasse que durante años ha obstruido las conversaciones bilaterales sobre el futuro de los refugiados. El proceso será dirigido bilateralmente, sin la implicación de terceras partes, por un Equipo Conjunto de Verificación, compuesto por cinco miembros de Nepal y cinco de Bután. Tras la verificación, se agrupará a los butaneses de acuerdo a cuatro categorías: butaneses genuinos, butaneses que emigraron voluntariamente de su país, butaneses con antecedentes criminales y no-butaneses. Los refugiados, que suponen una sexta parte de la población de Bután, fueron expulsados de su país en 1990 por las fuerzas de seguridad buthanesas porque eran de origen nepalí.

Proyectos de JRS en Nepal

educación

JRS continuó aplicando un programa de educación financiado por el ACNUR. El consultor para educación del ACNUR, Tim Brown, evaluó este año el programa concluyendo que "se trata de una de las mejores escuelas del mundo para refugiados". Un recorte en los fondos del ACNUR supuso una verdadera amenaza a la continuación del programa.

Beneficiarios/resultados:

- 40.000 estudiantes;
- aumento del 50% en la inscripción de chicas;
- el equipo estaba formado en un 100% por refugiados empleados y formados;
- promoción de un programa de apoyo a las necesidades especiales.

presión política

Durante el año, JRS insistió en los esfuerzos de presión política a través del Comité para el Retorno y la Rehabilitación de Refugiados Butaneses (BRRRC).

El proyecto en Nepal ha sido evaluado como "una de las mejores escuelas para refugiados de todo el mundo".

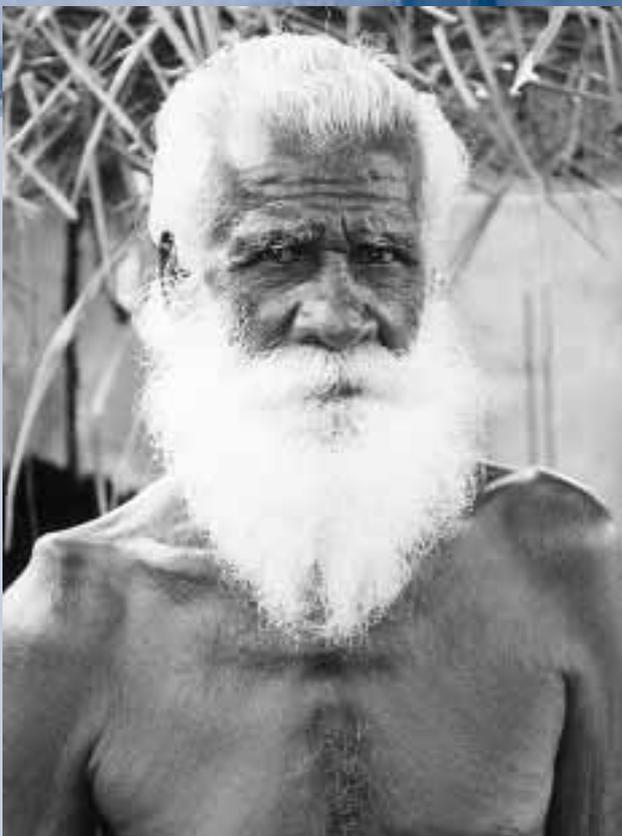




refugiados srilankeses en Tamil Nadu



un campamento de refugiados en Tamil Nadu



refugiados srilankeses en Tamil Nadu



niños desplazados en Vavuniya, Sri Lanka



un 'centro de bienestar' para desplazados internos, Mannar, Sri Lanka



la zona bajo control rebelde de Batticaloa, Sri Lanka



El año se caracterizó por los debates sobre el acceso al territorio europeo. Los países del viejo continente impusieron políticas restrictivas que limitaban la llegada tanto de nuevos refugiados como de otros emigrantes. Los gobiernos sabían que tendrían el apoyo de la opinión pública, y dijeron que sus medidas eran necesarias para mitigar las tendencias xenófobas de la extrema derecha. Sin embargo, la UE ha dado algunos pasos positivos. El artículo 18 de la nueva Carta de Derechos Fundamentales de la UE reafirmaba que “el derecho de asilo será garantizado con el respeto que se merece” de acuerdo a la Convención de 1951 y el Protocolo de 1967 “y de acuerdo con el Tratado que establecía la Comunidad Europea”.

Por otra parte, no se puede decir que las propuestas recientes de la UE lleven a medidas que garanticen el respeto por la dignidad de los refugiados ni que permitan un acceso real a la UE de aquellas personas que necesitan protección internacional. Hasta la fecha se ha incidido más en la lucha contra el tráfico humano. Si bien deberían tomarse medidas contra los traficantes que explotan a las personas vulnerables, la realidad es que estas redes son a menudo los únicos medios con que cuentan los refugiados reales para acceder al territorio y solicitar asilo.

A lo largo del año, JRS se implicó cada vez más en la defensa de los solicitantes de asilo, incluyendo la de aquéllos que habían sido rechazados, e incluso en favor de los emigrantes irregulares que necesitan protección. Nuestros responsables de política trabajaron para dar una respuesta a una acuciante preocupación de JRS: dar la voz a los sin voz. JRS finalizó también un estudio sobre emigrantes irregulares, basado en investigaciones realizadas en Alemania, España y el Reino Unido, en colaboración con instituciones de investigación.

Eddy Jadot SJ, director de JRS Europa

John Dardis SJ asumió la dirección de JRS Europa en enero del 2001



En **AUSTRIA**, las fuerzas policiales fueron denunciadas por infligir malos tratos a los detenidos y por actitudes racistas. Amnistía Internacional dijo que las investigaciones por malos tratos policiales no siempre se cursaban ni eran siempre imparciales, y que muy pocos casos llegaban a juicio.

En **BELGICA** se procedió al registro de emigrantes indocumentados, en enero. Cerca de 33.000 personas presentaron sus solicitudes. Sin embargo, el proceso de regularización fue extremadamente lento y en diciembre, unas 5.000 personas salieron a la calle para protestar contra estas demoras. Bélgica recibió cerca de 42.000 solicitudes de asilo durante el año.

FRANCIA recibió un total de 38.590 solicitudes de asilo.

ALEMANIA recibió 78.760 solicitudes de asilo. En julio, una sesión pública sobre el problema de los emigrantes ilegales, que subrayó la dimensión humanitaria, fue organizada por el Partido Verde, socio de la coalición gubernamental.

Proyectos de JRS en Europa

AUSTRIA Persona de contacto de JRS en Austria Erich Drögsler SJ

Resultados alcanzados:

- asistencia directa a refugiados mediante acompañamiento y ayuda material;
- financiación para apoyar proyectos principalmente para JRS Sureste de Europa.

Centro de detención de refugiados de TRAIKIRCHEN

- programa para niños, jóvenes y familias;
- servicios pastorales y ecuménicos.

BELGICA Coordinador de JRS Bélgica Eddy Jadot SJ

Resultados alcanzados:

- apoyo a personas que se presentan ante las oficinas de la administración local y centros de asistencia pública;
- provisión de ayuda material a emigrantes indocumentados;
- clases de inglés en el centro de recepción de *Petit-Chateau*;
- asesoramiento a solicitantes de asilo individuales.

FRANCIA Persona de contacto de JRS en Francia Bernard Chandon-Moët SJ

Resultados alcanzados:

- diseminación de información;
- reclutamiento;
- apoyo financiero y contactos con refugiados individuales.

ALEMANIA JRS proveyó atención pastoral, asesoramiento legal y asistencia social dentro y fuera de los centros de detención. JRS sirvió en dos centros de detención en Berlín-Brandenburgo y en Munich, donde había unos 500 detenidos en total.

Director de JRS Alemania Dieter Müller SJ

Beneficiarios/resultados:

- servicio religioso semanal en los centros, a los que acudieron entre un 15 y un 20% de los detenidos;
- compartir la Biblia con un grupo de vietnamitas (40 personas acudieron);
- una media semanal de 20 solicitantes de asilo buscó asistencia desde JRS;
- se llamó la atención pública sobre las condiciones de los emigrantes indocumentados, tras la publicación de la investigación de JRS sobre irregulares. Un gran éxito fue el envío de una petición en el Parlamento Federal, en noviembre, pidiendo apoyo para los emigrantes indocumentados.

La ley de asilo en **GRECIA** ha sido descrita como la “más progresista” de Europa. Sin embargo, un informe de Human Rights Watch (HRW) denunciaba las “lamentables condiciones de detención” que enfrentan los emigrantes indocumentados. En **MALTA**, 281 personas estaban recibiendo protección, incluyendo 132 refugiados del ACNUR, en enero del 2001. En el 2000, el parlamento aprobó el Acta para Refugiados. El gobierno de **LUXEMBURGO** aprobó, en febrero, una ley sobre la entrada de refugiados. Animadas por las campañas de otros países de la UE en favor de la regularización de los emigrantes indocumentados, las ONG pidieron al gobierno que diera pasos similares. Sin embargo, esto no ocurrió. En **PORTUGAL**, los refugiados y solicitantes de asilo no tienen más remedio que trabajar de forma ilegal lo que les hace vulnerables a la explotación. Suelen tener también dificultades para encontrar alojamiento y frecuentemente se encuentran en una situación de aislamiento.



Proyectos de JRS en Europa

JRS fue establecido recientemente en Grecia. Un abogado y un asistente social trabajan con refugiados y solicitantes de asilo.

GRECIA

Persona de contacto de JRS Grecia Michel Roussos SJ

Coordinador de JRS Malta

Pierre Grech Marguerat SJ

MALTA

Resultados alcanzados:

- impulso de la adopción de una legislación en favor de un trato justo a refugiados y solicitantes de asilo;
- propuesta de sensibilización de la opinión pública sobre las necesidades y derechos de los refugiados;
- asistencia legal, enseñanza de lenguas, apoyo psicológico y material a refugiados y solicitantes de asilo.

En Luxemburgo, JRS trabajó junto a una coalición de ONG para sensibilizar a la opinión pública y presionar sobre el gobierno en favor de un trato justo y humano para los solicitantes de asilo.

LUXEMBURGO

Coordinador de JRS Luxemburgo Pierre Meyers SJ

Resultados alcanzados:

- Lanzamiento de la campaña de sensibilización por la coalición de ONG bajo el lema *Refugiados hoy. ¿Qué futuro mañana?*

JRS participó en una red de organizaciones que trabajan con refugiados.

PORTUGAL

Coordinador de JRS Portugal Afonso Herédia SJ

Resultados alcanzados:

- buscar casa y empleo a refugiados;
- provisión de clases de portugués;
- acompañamiento de 40 familias;
- provisión de apoyo a JRS en Angola.



Una nueva ley sobre refugiados fue adoptada en **RUMANIA** el 3 de noviembre. La ley, que sustituía la antigua legislación, respeta la legislación internacional, en particular la Convención de Ginebra de 1951.

Este año, en **ESPAÑA**, un total de 7.040 personas solicitaron. Hubo un gran debate en el ámbito nacional sobre inmigración y sobre la relación entre inmigración y explotación laboral.

En el **REINO UNIDO**, las solicitudes de asilo llegaron a 97.860, que se añadían a las 100.000 solicitudes de asilo acumuladas de fines de 1999. La nueva Acta de Asilo, que se puso en práctica en abril, fue duramente criticada por estigmatizar a los solicitantes de asilo y provocarles penurias. El ACNUR acusó a los tres grandes partidos políticos en el Reino Unido de "bajeza moral" por explotar el tema de los solicitantes de asilo jugando con los temores y el desconocimiento de la opinión pública.

Proyectos de JRS en Europa

RUMANIA

Coordinador de JRS Rumania

Luc Duquenne SJ

Resultados alcanzados:

- asesoramiento, ayuda material y techo para 286 personas mensualmente;
- atención pastoral y social en un centro de detención cerca de Bucarest;
- actividades de presión política.

ESPAÑA

Coordinador de JRS España

Josep Ricart SJ

Resultados alcanzados:

- educación pública e información;
- colaboración con la Universidad de Comillas, dirigida por los jesuitas, en Madrid.

REINO UNIDO

El apoyo a detenidos y la presión política forman el grueso del trabajo de JRS.

Director de JRS en el Reino Unido

Bernard Elliot SJ

Resultados alcanzados:

- seguimiento de las visitas en cuatro centros de detención;
- contacto regular con casi 100 detenidos por carta y teléfono, que representan más o menos el 10% de todos los detenidos de Inmigración;
- apoyo a refugiados recientemente liberados;
- implicación en comités, incluidas la Campaña por el Derecho de Asilo, la Red Interconfesional para Refugiados, la Campaña sobre Niños Soldados en el Reino Unido y la Red Nacional de Paz y Justicia;
- presión política en favor del derecho de asilo, en particular para la revisión del sistema de concesión de cartillas de racionamiento para los solicitantes de asilo (previsto por la nueva ley);
- establecimiento de un Foro Católico de Refugiados a nivel nacional, relanzado en diciembre.

Dejadme que os diga que me siento feliz por todo lo que estáis haciendo por mí; no sé cómo podría enfrentarme a esta dura situación sin el apoyo de personas como vosotros. ¡Que Dios os bendiga!

De un detenido en el Reino Unido al equipo de JRS

Este año aumentó del número de personas en busca de asilo, en Italia: 34.000 en comparación a las 20.000 de 1999. Los países de origen de los solicitantes de asilo y refugiados eran, principalmente, Irak, Irán, Afganistán, Turquía, África, Europa del Este y Etiopía.

La discusión y aprobación parlamentaria de la demorada ley nacional de asilo quedó bloqueada en noviembre debido a la falta, en la propia estructura de la proposición, de la financiación necesaria. La propuesta fue devuelta al comité encargado de la redacción del borrador. Italia jamás ha tenido una ley de asilo y las ONG confiaban que la propuesta devendría un armazón legal, que podría proveer medidas de protección para los derechos de los solicitantes de asilo y refugiados.



Director de JRS Italia
Francesco de Luccia SJ

Proyectos de JRS en Italia

Con un equipo de 18 trabajadores y de más de 150 voluntarios, los servicios de JRS Italia continuaron apoyando a solicitantes de asilo y refugiados, y, en algunas ocasiones, a otros inmigrantes en dificultades. El aumento de solicitantes de asilo de este año colapsó nuestro servicio de recepción a los recién llegados. Mientras tanto, la Fundación *Centro Astalli* fue establecida en abril para enlazar con las iniciativas locales jesuíticas para emigrantes y refugiados con una red nacional para sensibilizar a la opinión pública.

ROMA *Director:* Stefano Santoro
Beneficiarios: se distribuyeron 50.000 comidas a 6.782 personas

comedor popular

ROMA *Coordinadora:* Maria Fausta Gallamini
Beneficiarios: 4.417 pacientes

clínica médica

ROME JRS sostuvo el funcionamiento de tres refugios nocturnos para recién llegados: dos para hombres y uno para mujeres, niños y menores no acompañados.

albergue

Coordinadores: Rosy Cassidy RSHM, Pauline Tesselaar CMP, Stefano Santoro
Beneficiarios: unas 500 personas

ROMA *Coordinadora:* Maria Teresa Piras RSHM
Beneficiarios: una media mensual de 170 pidieron asistencia

**asesoría,
casos jurídicos**

ROMA Voluntarios de JRS enseñaron italiano a refugiados y solicitantes de asilo.
Coordinador: Enrico Brancadoro SJ
Beneficiarios: más de 100 estudiantes acudieron regularmente a los cursos

lecciones de italiano

ROMA *Coordinadora:* Francesca Campolongo

información

ROMA Una cooperativa de lavandería llamada *Il Tassello* siguió funcionando este año.
Coordinador: Mario Ferraro

**generación de
ingresos**

VICENZA Este año, JRS estableció en Vicenza, en el noreste de Italia. Los refugiados enviados allí por JRS en Roma recibieron ayudas para alojarse mientras buscaban trabajo.

alojamiento

Coordinador: Giovanni Fantola SJ

CATANIA Un equipo de JRS en esta ciudad del sur italiano proveyó un amplio abanico de servicios que incluían la distribución semanal de paquetes de alimentos; un centro de información; lecciones de italiano; y una clínica.

**asistencia social,
legal y sanitaria**

Director del proyecto: Giovanni Ladiana SJ
Beneficiarios: 285 personas

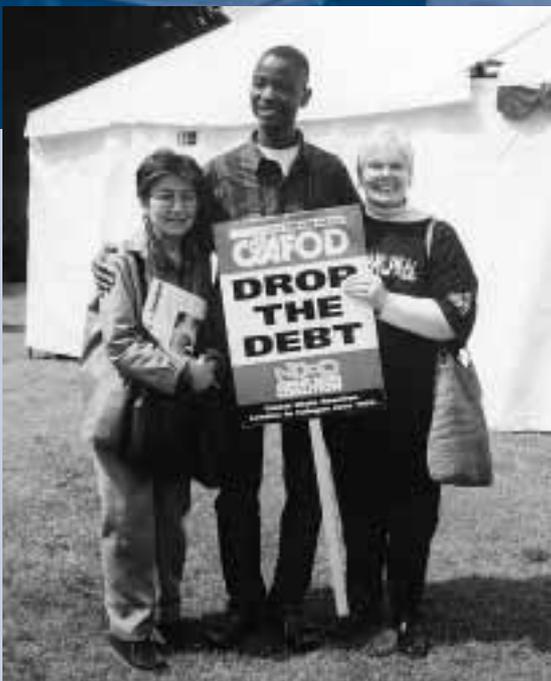
Centro Astalli de JRS, Roma, Italia



Centro Astalli de JRS, Roma, Italia



Soo Youn Kum/JRS



participación en la campaña para la cancelación de la Deuda, Reino Unido

dormitorio para mujeres y niños, Roma, Italia





Mark Raper SJ/JRS

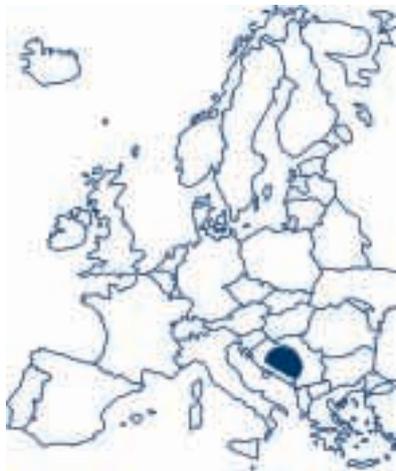
El sureste europeo ha sido durante años una región turbulenta. Aunque se han hecho esfuerzos, tanto en el ámbito local como internacional para encontrar soluciones a los problemas de la región, no parece que se haya dado con la respuesta correcta, especialmente para Bosnia y Kosovo, donde la hostilidad continúa siendo palpable.

La falta de estabilidad política y económica en la región no permite hacer un análisis objetivo de los cambios que puedan producirse en la zona. Mientras tanto, la reconciliación se ha convertido cada vez más un problema para los políticos, de quienes se espera que den un primer paso, aún cuando no contarían con el apoyo de sus votantes para darlo. Los cambios políticos desde que el presidente serbio, Slobodan Milosevic, fuera echado del poder, han recibido un apoyo entusiasta. La comunidad internacional prometió su apoyo masivo con el fin de animar el proceso democrático en Serbia, mientras que simultáneamente recortaba el apoyo financiero a Kosovo en un 50%. A su vez, el irresoluto estatus de Kosovo y Montenegro continuaba siendo una amenaza a la estabilidad de la región.

Durante este año, JRS priorizó las difíciles condiciones de los refugiados olvidados, en un intento de equilibrar el apoyo que las agencias internacionales brindaron para aliviar la situación del tan publicitado sufrimiento de los kosovares. Sin embargo, nuestros esfuerzos no siempre fueron atendidos y la calidad y cantidad de nuestros servicios se vieron afectados.

Se impulsaron dos proyectos de desarrollo a largo plazo para ayudar a la gente a conseguir su independencia económica: una escuela de costura para mujeres discapacitadas en Kosovo, y una escuela de informática en Macedonia. Se intensificó la asistencia a refugiados y a personas desplazadas en campamentos en Serbia. Gracias a esta actividad, JRS pudo establecer buenos contactos ecuménicos y una buena colaboración con las organizaciones serbo-ortodoxas en la región.

Stjepan Kusan SJ, director de JRS Sureste de Europa



Director de JRS Bosnia
Marijan Sef SJ

Este año, por primera vez desde el fin de la guerra en 1995, refugiados y personas desplazadas regresaron en un número relativamente importante a áreas dentro de Bosnia en los que formarían parte de una minoría étnica. Sin embargo, cinco años después del fin oficial de la guerra en Bosnia, 857.000 personas de una población total de cuatro millones aún se encontraban desplazadas, según el Ministerio para los Derechos humanos y los Refugiados. Uno de los mayores obstáculos al retorno de refugiados era que a menudo no tenían una casa a la que volver; cerca de 200.000 propiedades fueron destruidas por la guerra. Mientras, Bosnia seguía su lento y arduo camino hacia la recuperación social, económica y física. Los obstáculos eran muchos: el desempleo era de casi el 50 por ciento y al menos 100.000 personas se marcharon desde el final de la guerra, porque tenían pocas posibilidades de encontrar un trabajo en Bosnia.

Proyectos de JRS en Bosnia y Herzegovina

reconstrucción **BOROVICA, GORNJA TRAMOSNICA, CAPLJINA** Se reconstruyeron casas en estas aldeas a través del proyecto de reconstrucción, animando a la gente a regresar.

SARAJEVO El equipo de JRS también llevó a cabo el trabajo de reconstrucción en hogares de Sarajevo, como reparación de tejados, albañilería, instalaciones de agua y electricidad, pintura y carpintería.

Director del proyecto: Ivica Segó

Resultados alcanzados:

- 2228 reparaciones en casas de Sarajevo y sus suburbios;
- apartamentos para 32 familias.

víctimas infantiles de minas **SARAJEVO** JRS continuó impulsando el programa de asistencia a víctimas de las minas (MVAP), trabajando para reducir la dependencia de las víctimas de las minas y reintegrarlas en la sociedad. Esto fue posible a través de la asistencia médica, material, legal y psicosocial.

Gestor del proyecto: Eugene Quinn (hasta julio); Miozgra Przemek

Beneficiarios/resultados:

- 420 víctimas de minas, incluyendo a los 11 incorporados en el 2000;
- 750 visitas de campo.

personas mayores víctimas de minas **SARAJEVO** Se proveyó rehabilitación, prótesis, asistencia médica y material a personas mayores víctimas de las minas en este proyecto.

Director del proyecto: Marinko Milicevic SJ

Beneficiarios: 33 nuevos casos en el 2000; 21 recibieron prótesis.

comedor popular **SARAJEVO** El comedor popular continuó funcionando desde la parroquia de los jesuitas en Grbavica, un distrito donde viven retornados y refugiados de Bosnia oriental.

Gestor del proyecto: Ferko Josipa

Beneficiarios: diariamente se distribuyeron alimentos para 250 personas

asistencia en el hogar **SARAJEVO** Se mantuvo la asistencia material para personas mayores retornadas: alimentos, ayuda médica, leña, reconstrucción o reparaciones. Otro aspecto del proyecto era ofrecer compañía a las personas mayores con visitas a sus hogares.

Coordinador del proyecto: Marinko Milicevic SJ

Beneficiarios/resultados:

- 90 personas;
- 100 exámenes por doctores especialistas.

Ocho años después de que Croacia obtuviera su independencia de la antigua República de Yugoslavia, el país aún debe solucionar el reto del retorno y reintegración de refugiados y desplazados internos. Durante la guerra, unos 30.000 soldados serbios y 80.000 civiles serbios abandonaron Croacia, mientras que unos 70.000 Croatas huyeron de las zonas ocupadas por los serbios dentro de Croacia, convirtiéndose en desplazados internos. La atención del gobierno de Croacia se ha concentrado en gran medida en la reconstrucción de los hogares de los croatas desplazados internos, mientras que no se dio prioridad a los serbios retornados. Sin embargo, por la presión de la comunidad internacional, el nuevo gobierno croata prestó más atención a los retornados de Yugoslavia y Bosnia. Según datos oficiales, 24.000 refugiados decidieron regresar a Croacia este año; en julio, 10.700 lo habían hecho. Mientras, Croacia seguía teniendo los problemas de su transición política y económica, con un elevado índice de desempleo que alcanza el 23%.



Proyectos de JRS en Croacia

Campo de tránsito de SISAK La mayoría de serbios retornados en este campamento, localizado a 60 Km. al sur de Zagreb, son personas mayores o enfermas y no pueden sobrevivir solos sin apoyo; otros no pueden regresar a sus hogares ya que han sido destruidos u ocupados. JRS apoyó a los retornados con la ayuda de un pastor serbio ortodoxo local.

Director del proyecto: Marijan Pavlovic

Beneficiarios: 132 personas (todas residentes en el campamento)

KNIN Un proyecto iniciado en marzo de este año colaboró en la reintegración pacífica de los retornados a la región Dalmática en el norte de Croacia. Se estableció una oficina en Knin y los trabajadores sobre el terreno cooperaron con otras organizaciones para garantizar que la ayuda llegase a los más vulnerables. El proyecto, que seguirá hasta junio del 2001, incide en iniciativas para la generación de ingresos y para la construcción de la paz.

Coordinador del proyecto: Cupkovic Dragoljub

El proyecto de JRS continuó formando personas de base en Bosnia y Croacia para que trabajen con grupos. La formación se llevó a cabo mediante una serie de seminarios tras los cuales se otorgaron certificados a los participantes que siguieron los cursos de análisis social, comunicación, creación de confianza y planificación.

Resultados alcanzados:

- 69 personas acudieron a seminarios en Osijek y Zagreb este año y 44 recibieron un certificado. Otros 77 participantes iniciaron el curso en noviembre.

apoyo a retornados

formación

Borovica: el director de JRS Sureste de Europa, Stjepan Kusan SJ, con una retornada a su aldea en Bosnia donde JRS apoyaba la reconstrucción.

Mark Raper SJ/JRS





Director de JRS Macedonia
Fr Mato Jakovic

El número de refugiados en Macedonia había disminuido hasta los 9.500 a finales de junio, en contraste con los 344.500 refugiados de Kosovo que buscaron refugio en 1999. La mayoría de ellos regresaron durante la segunda mitad de 1999, y menos de 1000 eran albanos-kosovares. Los gitanos representaban más de la mitad de todos los refugiados durante este año; además, había albaneses del sur de Serbia, así como serbios y otras minorías no albanesas de Kosovo. Cerca de 2.300 refugiados fueron alojados en centros colectivos, mientras que el resto estuvieron en alojamientos privados. Aunque Macedonia ha sido considerada como un modelo de estabilidad y democracia en la región, la situación de sus derechos humanos llamó la atención en el 2000, sobre todo por la brutalidad policial y el trato dado a las minorías. En Kosovo, los serbios se encontraron en una situación precaria, objeto de acoso y de discriminación.

Proyectos de JRS en Macedonia y Kosovo

JRS estableció una oficina en Skopje en 1999 para dar respuesta al gran número de refugiados que llegaban a Macedonia desde Kosovo aquel año. Cuando los albaneses regresaron a Kosovo, JRS empezó a ayudar a los serbios, gitanos y otros grupos étnicos que huyeron de aquella provincia. El equipo de JRS en Macedonia también proveyó soporte logístico para los proyectos de JRS en Kosovo.

proyecto urbano

SKOPJE JRS apoyó a refugiados y a sus familias dándoles alojamiento. JRS también buscó y encontró familias que acogieran a refugiados en 1999, cuando un gran número de refugiados de Kosovo entraron en Macedonia. Muchas familias acogedoras eran pobres y quedaron aún peor cuando los refugiados regresaron a su país.

Beneficiarios:

- JRS asistió a 200 familias hasta julio, y 93 familias desde agosto hasta ahora

educación

MACEDONIA, KOSOVO Los diversos centros establecidos por JRS a través de sus proyectos ofrecieron becas y cursos de informática para estudiantes de familias con bajos ingresos.

Supervisor del proyecto: Miodrag Kolic

Beneficiarios/resultados:

- se establecieron seis centros de informática: uno en Skopje; cinco en el Este de Macedonia;
- 50 jóvenes completaron el curso de informática;
- 97 estudiantes de informática;
- 71 estudiantes universitarios;
- 85 niños.

asistencia material

KOSOVO JRS apoyó a los serbios de Kosovo que vivían aislados en enclaves, mediante el suministro regular de alimentos, medicinas, leña, y material escolar.

Gestor del proyecto: Miodrag Kolic

Beneficiarios/resultados:

- suministros y visitas regulares a los tres enclaves, llegando a 1.300 personas

formación

KOSOVO JRS llevó a cabo un proyecto, iniciado en noviembre de este año, para ayudar a mujeres retornadas con problemas a ganarse la vida para ellas mismas y sus familias. Se abrió un taller en el que las mujeres aprendieron costura.

Supervisor del proyecto: Toni Mirdita

Beneficiarios:

- el objetivo es formar ocho grupos de diez mujeres durante el año

SERBIA – MONTENEGRO

Los turbulentos 13 años de gobierno de Slobodan Milosevic tocaron a su fin tras el levantamiento masivo de octubre. El gobierno democrático que tomó las riendas de poder se encontró ante una economía destruida por la guerra, la mala gestión y las sanciones. Yugoslavia estaba considerada como una de las naciones más pobres de Europa, con un 40% de la población obligada a sobrevivir con unos ingresos mensuales de menos de 15 dólares. Unas 700.000 personas estaban viviendo como refugiados o como desplazados internos, muchos en los 650 centros colectivos (campamentos). Un drástico recorte en la financiación del ACNUR para Serbia y Montenegro anunciado en octubre, dejó sólo fondos para “ayuda para salvar vidas” como alimentos y calefacción, y las ONG expresaron su preocupación por las duras condiciones de vida en los centros colectivos. Se calcula que 220.000 personas desplazadas procedentes de Kosovo estaban entre los más golpeados, según el ACNUR.



Director de JRS Serbia
Viktor Glavina

Proyectos de JRS en Serbia y Montenegro

SERBIA, MONTENEGRO JRS trabajo para mejorar las condiciones de vida de las personas desplazadas procedentes de Kosovo que vivían en campamentos. JRS valoró que 70 campamentos necesitaban ayuda, y proveyeron servicios, entre los que se incluían pequeñas reparaciones en los campamentos, paquetes alimentarios, material higiénico.

Director del proyecto: Vladimir Glavina (Serbia), Markolovic Anto (Montenegro)

Beneficiarios:

- JRS ayudó en 52 campamentos (37 en Serbia y 15 en Montenegro) y apoyó a 5.299 personas

**alimentación, salud
y rehabilitaciones**

BELGRADO JRS proveyó material y ayuda psicológica a refugiados que vivían con en familias de acogida.

Beneficiarios: 1.360 personas

proyecto urbano

Serbia: JRS asistió a unas 5.200 personas desplazadas y a refugiados que vivían en campamentos.

Mark Raper SJ/JRS



Sarajevo, Bosnia



Mark Raper SJ/JRS

Sarajevo, Bosnia



Mark Raper SJ/JRS

Serbia



Mark Raper SJ/JRS

campamento de tránsito de Sisak, Croacia

AMERICA LATINA Y CARIBE



Mark Raper SJ/JRS

El conflicto en Colombia provocó la huida de millares de personas este año. Algunas buscaron refugio dentro de Colombia mientras que otras salieron como refugiadas a países vecinos. Los desplazados internos en las zonas de conflicto en Colombia fueron a menudo víctimas de ataques indiscriminados.

En respuesta a las crecientes necesidades, JRS impulsó nuevos proyectos: dos en Colombia (Tierralta y Buga), uno en Venezuela (Táchira), uno en Ecuador (Quito), y uno in Panamá (Darién).

En Venezuela, el gobierno rechazó reconocer a las personas que huían de la guerra civil colombiana como refugiadas. En vez de refugiadas las llama personas 'desplazadas en tránsito', un estatus que las deja sin protección, de manera que pueden ser arbitrariamente deportadas como otros emigrantes irregulares.

En Panamá, JRS respondió a las necesidades de los refugiados a través de la organización, *Fe y Alegría*. En Ecuador, se ha nombrado un coordinador de JRS para que diseñe estrategias y cree un equipo.

En Haití, la inseguridad y la tensión aumentaron, especialmente después de las elecciones generales de noviembre. No menos de 128 personas murieron en crímenes sin resolver. Como consecuencia, más haitianos buscaron refugio en la República Dominicana. JRS acompañó a solicitantes de asilo de Haití a lo largo del proceso de solicitud del estatuto de refugiado, proveyendo asistencia social y legal.

José Nuñez SJ, director de JRS América Latina y Caribe



Director de JRS Colombia
Jorge Serrano SJ

Una guerra civil que ha implicado a las fuerzas armadas del país, grupos paramilitares y guerrillas rebeldes ha provocado el desplazamiento de unos dos millones de civiles en estos últimos años. Los civiles colombianos siguen siendo el objeto de matanzas, secuestros y de otras violaciones de los derechos humanos cometidos por las partes en conflicto. El *Plan Colombia*, un paquete de ayuda de Estados Unidos por valor de 1,3 billones de dólares, fue aprobado en julio, ostensiblemente como parte de la guerra contra las drogas. Las tres cuartas partes casi exactas de este paquete de ayuda van destinadas a la ayuda militar y policial. Se teme que la ayuda alimentará la violencia, y que tendrá lugar una crisis de refugiados en los países vecinos. Las duras condiciones para que se respetaran los derechos humanos incluidas en la ley fueron levantadas por el Presidente de los EE.UU., Bill Clinton, a pesar de las apabullantes evidencias de que Colombia ni quería ni podía cumplir estos requisitos.

Proyectos de JRS en Colombia

JRS impulsó sus proyectos en Colombia con personas desplazadas, que intentaban reconstruir sus vidas, a las que acompañó tanto en la emergencia como en la fase de transición que sigue a su huida. Por otra parte, se impulsaron iniciativas para evitar más conflictos y desplazamientos. Uno de los objetivos clave de JRS Colombia es la capacitación de personas desplazadas para defender sus derechos humanos y legales. El número de beneficiarios de los proyectos de JRS este año ha sido de 3.317 personas.

- visitas** **Distrito de BARRANCABERMEJA, RIO VIEJO, YONDO** El acompañamiento y apoyo a personas desplazadas mediante visitas fueron una parte importante del trabajo de JRS.
- alianzas con otras ONG** **BARRANCABERMEJA, RIO VIEJO, YONDO** JRS trabajó con otras ONG para coordinar los servicios a personas desplazadas y en algunos casos para trabajar en proyectos conjuntos.
- asistencia de emergencia** **BARRANCABERMEJA, RIO VIEJO, YONDO** El control de estas áreas es fuertemente disputado por las partes enfrentadas en el conflicto colombiano, de manera que los desplazamientos masivos son ciertamente comunes. JRS asistió a personas recientemente desplazadas, proveyéndoles alimentos, atención sanitaria, transporte y seguridad.
- educación** **BARRANCABERMEJA, RIO VIEJO, YONDO** JRS facilitó cursos de alfabetización, becas y educación en los refugios de emergencia.
- proyectos de alojamiento, reconstrucción** **BARRANCABERMEJA, RIO VIEJO, YONDO** JRS trabajó en la búsqueda de soluciones permanentes al problema de alojamiento de las personas desplazadas, tanto en sus comunidades de origen como en cualquier lugar de reasentamiento.
- talleres** **BARRANCABERMEJA, RIO VIEJO, YONDO** JRS impulsó talleres para personas desplazadas y para los trabajadores de la ayuda humanitaria sobre una variada retahíla de tópicos que incluían:

 - formación para personas desplazadas;
 - formación de maestros;
 - asesoría en traumas y apoyo psicológico;
 - espiritualidad;
 - legislación nacional y derechos humanos;
 - proyectos de generación de ingresos;
 - formación para trabajadores humanitarios.

La minoría haitiana en la República Dominicana continúa siendo extremadamente vulnerable. Aparte de su mal definido estatuto legal, los emigrantes haitianos están económicamente explotados y socialmente discriminados. Aunque la República Dominicana acepta el trabajo a bajo precio de los haitianos, no ha dado ningún paso para garantizar los derechos de los emigrantes. Gran parte de la minoría haitiana en la República Dominicana vive en condiciones miserables: familias enteras deben compartir barracones sin ventanas en los bateyes, en los que no hay electricidad, agua potable ni letrinas. La policía y el ejército suelen llevar a cabo redadas nocturnas en los bateyes, arrestando gente sin hacer distinción entre los que tienen documentación legal y los que no la tienen.



Director de JRS República Dominicana
José Nuñez SJ

Proyectos de JRS en la República Dominicana

JRS puso un énfasis especial en la presión política en favor de los derechos de los emigrantes haitianos y dominico-haitianos. Unas 1.700 personas son beneficiarias directas.

Vecindario de LA CIENEGA, Santo Domingo y ciudad fronteriza de DAJABON

JRS trabajó para conseguir que dominicanos y haitianos se comprendieran mutuamente. Entre otras iniciativas, JRS continuó impulsando una escuela primaria integrada y promovió la matriculación de niños haitianos en escuelas públicas. JRS también dirigió talleres para grupos para promover la integración y la sensibilización sobre los derechos humanos.

Beneficiarios/resultados:

- 131 trabajadores pastorales acudieron a talleres;
- varios representantes de ONG de las dos partes de la frontera dominico-haitiana acudieron a los talleres sobre derechos humanos, presión política, salud, planificación, y otros temas. El número estimado de beneficiarios es de 562 personas;
- los talleres de integración con padres haitianos llegaron a 539 personas;
- encuentros mensuales entre 25 representantes de redes en la zona fronteriza.

integración,
derechos humanos

LA CIENEGA, DAJABON Se siguió facilitando ayuda a personas sin documentación.
Beneficiarios: 188 personas

ayuda legal

DAJABON JRS proveyó protección a emigrantes haitianos que sufrieron abusos o amenazas, intentando garantizar que los detenidos o deportados eran tratados con dignidad.

protección

LA CIENEGA, DAJABON JRS mantuvo su trabajo de presión política y de sensibilización sobre los derechos de los haitianos y dominicanos de origen haitiano a través de la red de ONG REDH.

Beneficiarios/resultados:

- sumarios diarios de noticias y boletines mensuales a 125 personas/agencias;
- publicación de artículos en los medios nacionales;
- cinco talleres sobre derechos humanos y migración;
- lanzamiento de la campaña *El Derecho a la Nacionalidad*;
- presión política contra el borrador de ley para la migración, que discriminaba a los haitianos y a los dominicanos de origen haitiano;
- trabajo sobre un nuevo borrador de ley.

información,
presión política

JRS asistió a refugiados con alimentos, servicios de salud y alojamiento.
Beneficiarios: 153 refugiados

emergencia

VENEZUELA



Director de JRS Venezuela
Alfredo Infante SJ

Muchos refugiados colombianos pasaron a Venezuela este año para escapar de la guerra civil. La ausencia de una legislación nacional sobre refugiados significó que el gobierno de Venezuela no reconocía la presencia de estos refugiados, y los denominaba 'desplazados en tránsito', una categoría inexistente en la ley internacional y que, en consecuencia, no les brinda ninguna garantía de que no serán deportados. En tanto que no existe ningún proceso formal de asilo, los funcionarios gubernamentales toman decisiones en base a una interpretación personal.

Proyectos de JRS en Venezuela

evaluación y planificación

Frontera COLOMBIA-VENEZUELA

- En julio, JRS y diferentes organizaciones de derechos humanos llevaron a cabo una misión en la frontera para establecer los mecanismos de alerta temprana y prevención de las violaciones de los derechos humanos, en caso de desplazamientos masivos de población.
- JRS ayudó a organizar un encuentro, en noviembre, para debatir las respuestas pastorales a la llegada de refugiados colombianos a la frontera venezolana.

acompañamiento

JRS acompañó a personas que entraron en el país como solicitantes de asilo.

alianzas con otras ONG

CARACAS JRS siguió formando parte de la red de ONG *Iniciativa de Solidaridad con Colombia*, preocupada por las violaciones de los derechos humanos en Colombia.
Resultados: seminario en octubre sobre las repercusiones del *Plan Colombia*

presión política

CARACAS JRS contribuyó a esbozar el primer borrador de ley para el asilo y refugio.

reintegración

CARACAS JRS impulsó un proyecto de reintegración de refugiados.

MEXICO



Director de JRS México
Pedro Arriaga SJ

Después de más de 70 años en el poder, el Partido Revolucionario Institucional (PRI) perdió las elecciones presidenciales de julio. El vencedor, Vicente Fox, del Partido Acción Nacional (PAN), mostró su voluntad de tomarse en serio los derechos humanos. Las votaciones en el sureño Estado de Chiapas, en agosto, resultaron en la elección de un candidato de la oposición, Pablo Salazar, como gobernador del Estado, aumentando la esperanza de que lo que ha sido durante tanto tiempo un problema, pueda ser resuelto. Mientras tanto, la violencia en Chiapas continuó, como consecuencia de las injusticias sufridas por los pueblos indígenas a manos de los terratenientes y autoridades gubernamentales. Unas 21.000 personas han sido desplazadas en el interior por la violencia de insurgentes y paramilitares.

Proyectos de JRS en México

pastoral, emergencia

CHIAPAS JRS siguió atendiendo las necesidades de los civiles desplazados por el conflicto de Chiapas.



Saché, cerca de Dajabón, República Dominicana



Saché, cerca de Dajabón, República Dominicana



El Servicio de Inmigración y Naturalización (INS) sigue deteniendo a más de 18.000 personas cada año, de acuerdo con los cambios promulgados en de 1996 en una ley del Congreso. El movimiento de personas en detención es alto, y se estima que 200.000 son deportadas anualmente. Las duras políticas de asilo en Estados Unidos incluyen la detención de los solicitantes de asilo y procesos expeditivos de deportación. Muchas de las provisiones de la ley de 1996 fueron llevadas ante los tribunales, pero no se prevé ningún cambio importante. La gente en manos del INS se encuentra bajo la autoridad de detención civil y no bajo encarcelamiento criminal. No hay cargos criminales contra ellos; están en espera de una acción civil sobre su estatus de inmigración. Algunos están en estos centros hasta tres años. El INS también utiliza prisiones locales para alojar a sus detenidos.

Director de JRS Estados Unidos
Rick Ryscavage SJ

Proyectos de JRS en los EE.UU. y Canadá

pastoral con los detenidos

LOS ANGELES JRS trabajó directamente en cuatro centros con un equipo de tres jesuitas y una seglar. El gabinete era la capilla de la prisión: sacramentos, estudio de la Biblia, consejo pastoral, etcétera. JRS intentó asegurar, al menos, el acceso semanal a un servicio eucarístico en cada unidad.

Director del proyecto: Rob McChesney SJ

EL PASO, Texas Un jesuita es el capellán del centro del INS, oficiando tanto para detenidos y para el equipo del INS.

Director del proyecto: Richard Sotelo SJ

niños en centros de detención

LOS ANGELES Dos de los centros en los que JRS sirve son para menores: los Padrinos y Central Juvenile Hall. JRS también se implicó en crear alternativas a la detención para los menores y en trasladar esta necesidad a las agencias, organizaciones y congregaciones católicas del área de Los Angeles.

Coordinadora: Alice Linsmeier

BERKS COUNTY, Pennsylvania A finales de año, se dio inicio al programa de JRS para tratar el tema de los menores no acompañados en detención.

asistencia legal a los detenidos

JRS siguió trabajando estrechamente con la *Catholic Legal Immigration Network* (CLINIC), el brazo de servicios legales de la Conferencia Episcopal de Estados Unidos.

post liberación

NEW YORK/NEW JERSEY JRS ha estado trabajando en el terreno de los servicios post-liberación para aquellos que han sido liberados tras conseguir el asilo.

Director del proyecto: Will Coley

presión política

Aparte de luchar para deshacer las duras políticas de asilo de 1996, un objetivo prioritario de presión política de JRS era el establecimiento de capellanes pagados en los centros del INS. JRS se implicó en la redacción de las normas para el acceso de religiosos a los centros de detención del INS, admitidos dentro de la normativa nacional de esta institución, se anunció a principios del 2001. El INS dijo que pronto establecería capellanías pagadas. Además, JRS coordinó un amplio esfuerzo de presión política en relación con la política de Estados Unidos en Colombia, la campaña de Estados Unidos para la prohibición de minas antipersonales, y el tema global de los desplazados internos.

TORONTO, Canadá JRS está representado en agencias que trabajan en presión política para los derechos de los refugiados.

Persona de contacto de JRS Canadá: Jack Costello SJ

FINANZAS DE JRS EN EL 2000

Algunas notas explicativas

Fuentes de financiación:

- La información ha sido extractada de los informes financieros (ingresos y gastos) recibidos de las oficinas nacionales y/o regionales;
- Cuando hablamos de agencias católicas incluimos las donaciones recibidas de congregaciones religiosas y conferencias episcopales;
- El apoyo en especie de las provincias jesuíticas se refiere a espacio para oficinas, equipamiento, personal, concesión de becas a refugiados en escuelas de jesuitas;
- En "otras agencias" incluimos los fondos recibidos de organismos gubernamentales.

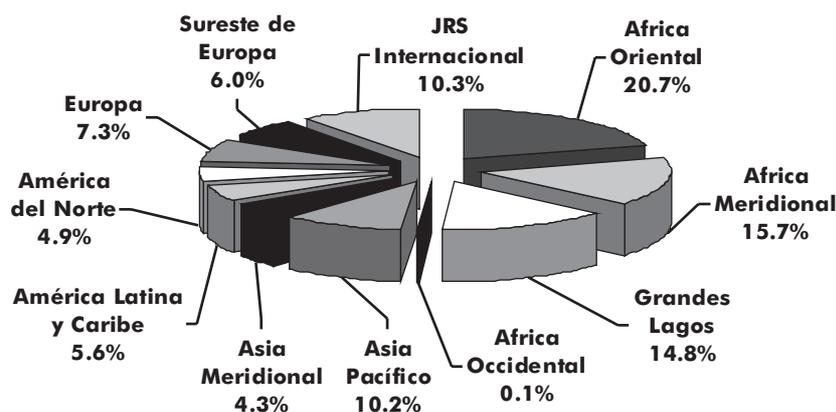
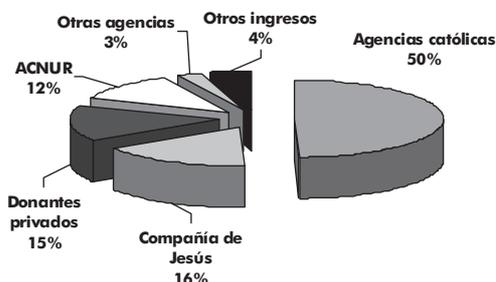
Actividades de los proyectos:

- Educación se refiere tanto a educación formal como no formal, becas y formación de educadores;
- Asistencia de emergencia incluye los servicios provistos a los desplazados en la fase inicial de la emergencia así como la ayuda material: alimentos, ropa y techo;
- En servicios sociales se incluyen los programas de reconciliación, actividades de desarrollo comunitario, actividades de pastoral, dispensarios o clínicas;
- Muchas oficinas nacionales y/o regionales llevan a cabo actividades como información y asistencia legal, campañas y trabajo de presión política. Del gasto total de la oficina internacional, cerca del 50% se envía como recursos para financiar los proyectos de JRS en todo el mundo y para apoyar el personal estable en las regiones.

FUENTES DE FINANCIACION DE JRS EN TODO EL MUNDO (en dólares de los Estados Unidos)

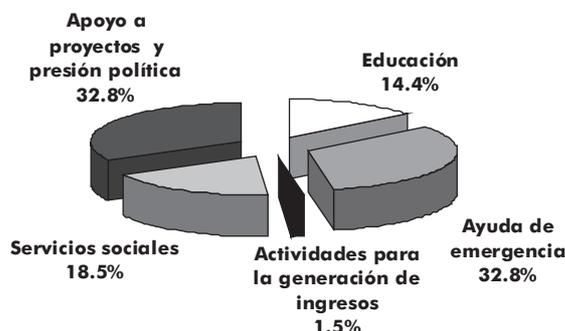
Fuentes de financiación	Cantidad
Agencias católicas de desarrollo	5,564,853
Compañía de Jesús	1,837,195
Donantes privados	1,709,397
ACNUR	1,325,298
Otras agencias	315,493
Otros ingresos	487,603
Total	11,239,839

FUENTES DE FINANCIACION POR PORCENTAJE



PORCENTAJE DE DISTRIBUCION DEL GASTO POR REGION

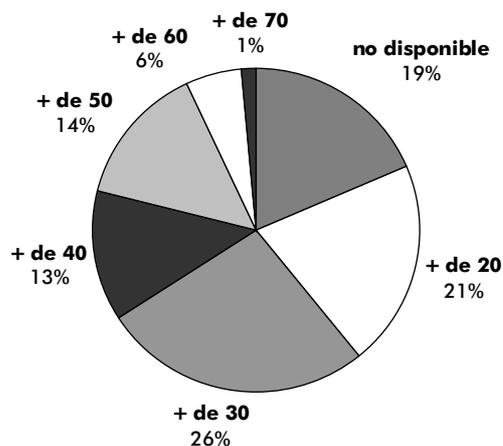
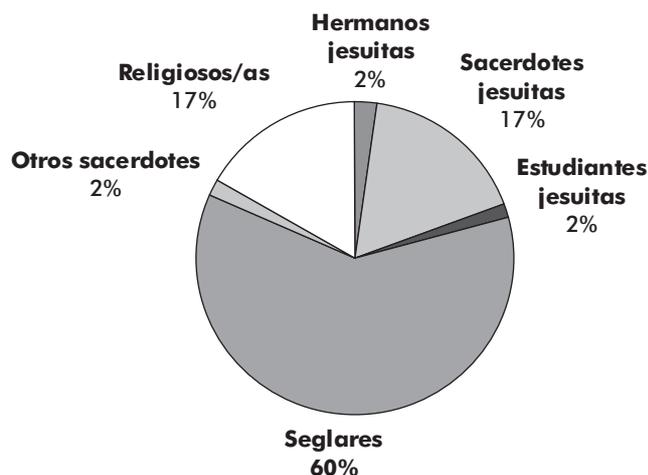
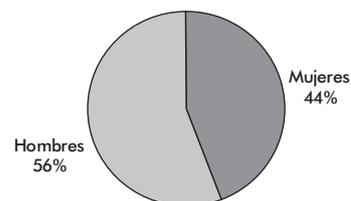
PORCENTAJE DE DISTRIBUCION DEL GASTO SEGUN ACTIVIDAD DEL PROYECTO



AUDITORIA DE PERSONAL

DISTRIBUCION POR GENERO

Un total de 512 personas (286 hombres y 226 mujeres) procedentes de 59 países trabajó con JRS en el 2000, según la auditoría anual de personal. Esta cifra supone un aumento respecto al año anterior, en que JRS empleó a 468 trabajadores. Estos datos no incluyen a los miles de colaboradores locales, en su mayoría refugiados, en proyectos individuales.



COMPOSICION DEL EQUIPO

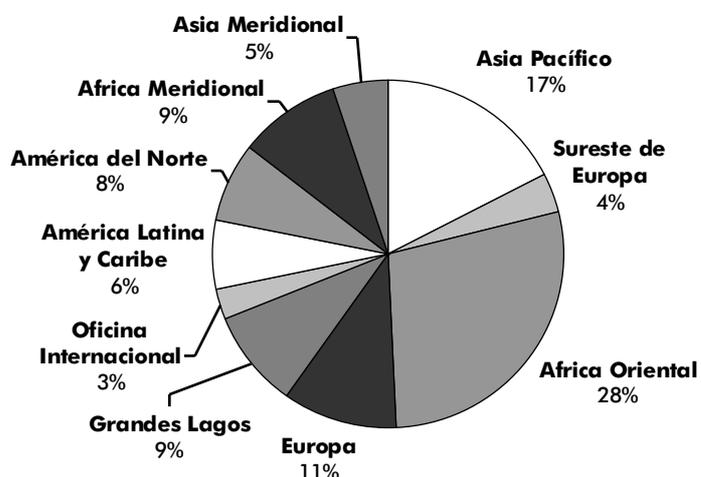
Hermanos jesuitas	11
Sacerdotes jesuitas	88
Estudiantes jesuitas	8
Seglares	311
Otros sacerdotes	9
Religiosos/as	85
Total:	512

DISTRIBUCION DE EDAD

no disponible	95
+ de 20	105
+ de 30	137
+ de 40	67
+ de 50	72
+ de 60	29
+ de 70	7
Total:	512

EQUIPO POR REGIONES

Asia Pacífico	89
Sureste de Europa	19
Africa Oriental	143
Europa	54
Grandes Lagos	46
Oficina Internacional	15
América Latina	32
América del Norte	39
Africa Meridional	48
Asia Meridional	25
Total:	510



PUBLICACIONES DE JRS

JRS cumplía 20 años de servicio a las personas desplazadas forzosamente el 14 de noviembre, fecha en que el antiguo Padre General de los Jesuitas, Pedro Arrupe, anunciaba oficialmente la creación de la organización, en 1980.

Para conmemorar este aniversario de JRS, se editaron las siguientes publicaciones:

- **JRS: 20 years of Service to the Refugees** (noviembre 2000), un libro preparado por JRS de Asia Meridional con colaboraciones de los precursores de JRS y personal actual, en el que se capta la inspiración que ha guiado y continúa guiando a JRS.
- **Everybody's Challenge – Essential Documents of JRS 1980-2000** (Octubre 2000), un libro que reúne documentos y escritos, que describen cómo se ha ido forjando JRS en los últimos 20 años.
- **Jesuit Refugee Service, 20 years of photographs and text**, un CD-ROM que contiene todas las fotografías utilizadas en la exposición conmemorativa del 20 aniversario de JRS, presentada en Roma en noviembre del 2000. Se incluyen historias de personas que se vieron obligadas a abandonar sus hogares, reflexiones de los trabajadores de JRS, así como los documentos del libro *Everybody's Challenge*.

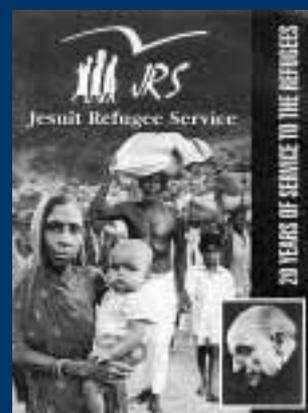
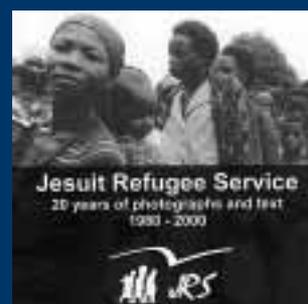
Otras publicaciones en el 2000:

- **Outside the Protection of the Law: The Situation of Irregular Migrants in Europe** presenta un resumen de los resultados de un trabajo de campo de JRS sobre emigrantes irregulares en Alemania, el Reino Unido y España, publicado por el Refugee Studies Centre at Oxford University.
- **Refugees and Displaced People**, por Mark Raper SJ y Amaya Valcárcel, ha sido publicado por Trocaire en una serie llamada *Christian Perspectives*. El libro hace un repaso a los desplazamientos forzosos en todo el mundo.

Publicaciones periódicas de JRS Internacional:

Las informaciones de JRS proceden del personal sobre el terreno que trabaja directamente con refugiados, y de los propios refugiados. JRS intenta que la experiencia de los refugiados, especialmente la de aquellos que son víctimas de conflictos olvidados, llegue a los organismos de decisión internacional y al público, para que se les tenga en cuenta.

- **Dispatches** es una publicación quincenal que se envía por correo electrónico, con informaciones sobre refugiados y actualizaciones de nuestros proyectos sobre el terreno.
- **Servir** es un boletín trimestral con colaboraciones de los trabajadores de JRS y de los refugiados con quienes trabajamos. Presenta experiencias de refugiados, reflexiones de los trabajadores de JRS, y análisis de países en los que estamos presentes.
- **Alertas** son informaciones actualizadas que aparecen en la página web de JRS (www.jesref.org) sobre algunos países en los que estamos trabajando, por ejemplo, Burundi, Tanzania, Sudán, Sri Lanka, Timor Oriental y Occidental, u otros si se considera oportuno.



COMO CONTACTAR JRS

Oficina Internacional

CP 6139
I-00195 Roma Prati, Italia
Tel: +39-06 689 773 86
Fax: +39-06 687 92 83
Email: international@jesref.org

Africa Oriental

PO Box 76490,
Nairobi, Kenya
Tel: +254-2 574 152
Fax: +254-2 571 905
Email: eastern.africa@jesref.org

Grandes Lagos

Gatoke, BP 2326
Bujumbura, Burundi
Tel: +257 210 494
Fax: +257 243 492
Email: grands.lacs@jesref.org

Africa Meridional

PO Box CY 284, Causeway,
Harare, Zimbabue
Tel: +263-4 708 998
Fax: +263-4 721 119
Email: southern.africa@jesref.org

Asia Pacífico

24/1 Soi Aree 4, Phaholyothin 7,
Bangkok 10400 Tailandia
Tel: +66-2 279 1817
Fax: +66-2 271 3632
Email: asia.pacific@jesref.org

Asia Meridional

ISI, 24 Benson Road,
Bangalore 560 046, India
Tel: +91-80 35 37 742
Fax: +91-80 35 37 700
Email: south.asia@jesref.org

Europa

Haachtsesteenweg 8
B-1210 Brussels, Bélgica
Tel: +32-2 250 3220
Fax: +32-2 250 3229
Email: europe@jesref.org

Sureste de Europa

Jordanovac 110,
10000 Zagreb pp 169, Croacia
Tel: +385-1 23 54 303
Tel/Fax: +385-1 23 46 129
Email: southeast.europe@jesref.org

América Latina y Caribe

Centro Bonó, Apartado 76
Santo Domingo,
República Dominicana
Tel: +1809-682 2231
Fax: +1809-685 0120
Email: latin.america@jesref.org

Estados Unidos

Jesuit Conference,
1616 P Street NW, Suite 400,
Washington, DC 20036-1405
Estados Unidos de América
Tel: +1-202 462 0400
Fax: +1-202 328 9212
Email: united.states@jesref.org

España

Roger de Llúria 13
E-08010 Barcelona, España
Tel: +34-93 301 2350
Fax: +34-93 317 8704
Email: spain@jesref.org

Colombia

Cra. 16 No. 48-19, Apartado Aereo
10025, Barrancabermeja S.S.
Colombia
Tel: +57-7 622 2846
Fax: +57-7 622 8524
Email: colombia@jesref.org

APOYE NUESTRO TRABAJO CON LOS REFUGIADOS

Su continuo apoyo hace posible que podamos ayudar a refugiados y solicitantes de asilo en más de 50 países. Si desea hacer una donación, por favor rellene este cupón y envíelo en el sobre (no precisa sello y ya viene incluida la dirección de la Oficina Internacional). Gracias. (Por favor nominalice el cheque a nombre de Jesuit Refugee Service)

Quiero apoyar el trabajo de JRS

Reciban una donación de

Se adjunta cheque

Señor Señora Señorita Doctor Otros

Apellido: _____ Nombre: _____

Dirección: _____

Ciudad: _____ Código postal: _____

País: _____

Teléfono: _____

Email: _____

Para transferencias bancarias a
JRS International en Roma:

Banco Istituto per le Opere di
Religione (IOR),
Città del Vaticano

Nombre de cuenta GISA

Beneficiario
Jesuit Refugee Service

Números de cuenta

para dólares de los EE.UU.:
27212-007

para monedas europeas:
EURO-27212-035

para cualquier otra moneda:
27212-001 (LIT)

Don Doll SJ/JRS



Como una gran familia formada por religiosos, laicos y personas desplazadas trabajando juntos, JRS muestra la valentía y el sufrimiento de los refugiados como un espejo para el mundo, proponiéndonos un reto: reflexionar sobre los modos en que nuestras vidas deberían cruzarse con las suyas. La contribución de JRS a la cultura global de solidaridad y a la espiritualidad del acompañamiento es, por tanto, enorme.

Peter O'Driscoll, antiguo director de JRS en América Central

Kike Figaredo SJ/JRS

